

မြန်မာအင်္ဂလိပ်နှစ်ဘာသာ
ရိုက်နှိပ်ပုံနှိပ်ထားပါသည်။

ဆေးရောင်စုံဓမ္မရုပ်ပြ



ရဟန္တာဖြစ်သွားသောကလေးများ

ဝဏ္ဏိတသမဇောရဟန္တာ
Pannita novice Arhant



BURMESE
CLASSIC

တန်ဖိုး
၁၂၀၀ကျပ်

မန်းချို
အောင်ကြောင်းဖြူ
ဇာတ်ညွှန်း
မှဒိတာ

စာအုပ်တစ်အုပ်လုံး
ကြွေစက္ကူချောပြုံး
ရိုက်နှိပ်ထားပါသည်။
www.burmeseclassic.com

စမ္မဒါနံ Dhamma Dāna

လုံးစုံများစွာ သတ္တဝါ ချမ်းသာကိုယ်စိတ်မြို့ပါစေ

May all livings be peaceful



BURMESE CLASSIC

သို့

မှ

ထုတ်ဝေသူ

ဦးတင်ဇွေ (မြ-၀၄၈၂၄)

(နဂါးပျံလစဉ်)

အမှတ်(၂၀၉)၊ ၃၂လမ်း၊ ပန်းဘဲတန်းမြို့နယ်

ရန်ကုန်မြို့

ပျက်နှာဖုံးပုံနှိပ်

ဦးဇော်အောင် (မြ-၀၉၁၈၆)

(ရတနာဆွေပုံနှိပ်တိုက်)

အမှတ်(၂၉၃၁၅)၊ လမ်း၄၀၊ ကျောက်တံတားမြို့နယ်

ရန်ကုန်မြို့

အတွင်းပုံနှိပ်

ဒေါ်နန္ဒတင်တင်ချစ် (မြ-၀၈၇၄၃)

(တင်တင်ချစ် ပုံနှိပ်တိုက်)

အမှတ်(၁၉/၁၂၀A)၊ အောက်ကြည့်မြင်တိုင်လမ်း၊

ရန်ကုန်မြို့

ထုတ်ဝေသည့် ရက်

၂၀၁၅ ရက်၊ မတ်လ (ပထမအကြိမ်)

အုပ်စု(၁၀၀၀) **တန်ဖိုး ၁၂၀၀ကျပ်**

ဘာသာရေးအကြံပေးနှင့် အင်္ဂလိပ်စာဘာသာပြန်

ဦးကျော်ကျော်စိုး (အင်္ဂလိပ်စာနည်းပြ)

ဇာတ်ညွှန်း

မှဒိတာ

အတွင်းပန်းချီ

ဦးမင်းဦး၊ ဝင်းနိုင်ဦး

ပျက်နှာဖုံးနှင့်အတွင်းကာလာဂရပ်ဖစ်

သိန်းရွှေကြည်

ပျက်နှာဖုံးနှင့်အတွင်း CTP

EAGLE

စာအုပ်ချုပ်

ဇော်ဝင်း

စီစဉ်ထုတ်ဝေနှင့်ဖြန့်ချိရေး

အတီး (နဂါးပျံစာပေ)

ဖုန်း - ၀၉၄၃၀၆၉၉၃၂

Publisher

U Tin Ngwe(Nagar Pyan,Monthly)

Cover Press

U Zaw Aung(Yadanar Swe Off-set)

Inside Press

Daw Nant Tin Tin Chit
(Tin Tin Chit Off-set)

Published Year

2015, March (First Time)

Books (1000), Price- 1200 Kyats.

Religious Advisor & Translator

U Kyaw Kyaw Soe(English Instructor)

Scenarist

Mu Di Tar

Inside Illustration

U Min Oo & Win Naing Oo

Front Cover & Inside Colour Graphic

Thein Shwe Kyi

Front Cover & Inside CTP

EAGLE

Binding

Zaw Win

Arrangement, Publication & Distribution

Ah Tee (Nagar Pyan Literature)

Ph:09-43069932

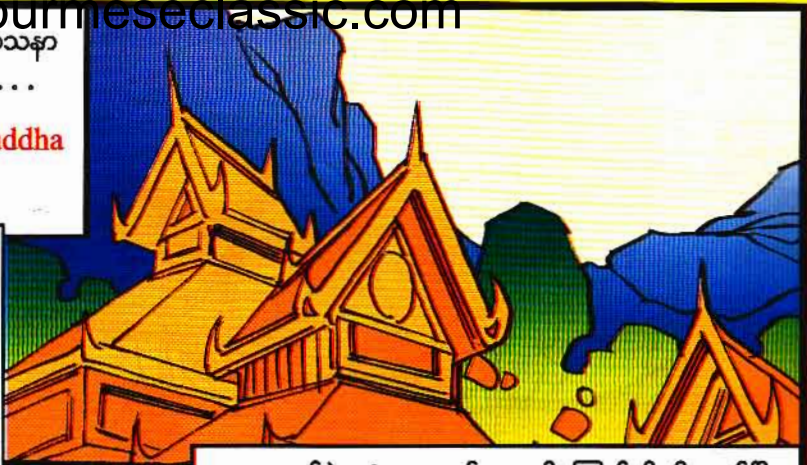


တော်ကြီးမှာ ဂေါတမဗုဒ္ဓဘုရားရှင်ရဲ့ သာသနာ
ထွန်းကားစည်ပင်နေတဲ့အချိန်ကာလပေါ့ကွယ်...

It was prepagating time of The Lord Buddha
in Savathi (Tharwuthti) Kingdom.

ရှင်ရဲ့ မဟာသာဝကကြီးဖြစ်တဲ့ အရှင်
နိပုတ္တရာကို ကိုးကွယ်ဆည်းကပ်ပြီး
ဆွမ်းဟင်းလောင်းလှူနေတဲ့ နေအိမ်
အိမ်ရှိတယ် ...

There was a home, people from there
who offering rice daily at Ashin
Niputtara who was eminent disciple
of Lord Buddha.



ဘုရားရှင်နဲ့ သံဃာရဟန်းတွေကို ကြည်ညိုကိုးကွယ်ပြီး
နေ့စဉ်လှူဒါန်းကုသိုလ်ယူနေတဲ့ အဲဒီဒေသိကမကြီးမှာ
တစ်နေ့တော့ ရင်သွေးရတနာ လွယ်ပိုးလာတယ် ...

On one day, female lay-devotee from that
home who offering rice daily got pregnancy.

အရှင်ဘုရား...
တပည့်တော်မ အိမ်ကို
နေ့တိုင်းဆွမ်းခံကြွတော်မူပါ
ဘုရား...
My Lord. Come
daily for alm to
my home.



BURMESE CLASSIC



ရှင်မရေ ...
 ငါတို့တော့ မြင်မြတ်တဲ့
 သားရတနာလေး ပိုင်ဆိုင်
 ရတော့မယ်ထင်တယ်...
**My wife, I think that
 we'll get noble
 son.**

ဟုတ်မယ်ထင်တယ်
 မောင်ကြီးရယ်... နမစိတ်ထဲ
 မှာလည်း ကြီးမားတဲ့ချစ်ခြင်းတစ်ခု
 ဖြစ်နေတယ်...
**I think so, I get great
 loving kindness in
 my mind.**

ဘာများချစ်ခြင်းတစ်လိုလဲ
 ရှင်မရယ် ... မောင်ကြီးကို
 ပြောပါဦး...
**What craving do you have?
 Tell me.**

နမတို့အိမ်ကို
 ဆွမ်းခံကြွနေတဲ့ အရှင်သာရိပုတ္တရာ
 မထေရ်မြတ်ကြီးနဲ့ ရဟန်းတော်တွေကို
 ဆွမ်းကပ်လှူချင်လို့ပါ...
**I want to offer rice at Ashin
 Sariputtara and
 monks.**

ဟာ ...

ရှင်မရဲဆန္ဒက ကောင်းမွန်တဲ့ဆန္ဒပဲ...
မောင်ကြီးသဘောတူတယ် အရှင်သူမြတ်ကို
လျှောက်ထားပြီး လှူဒါန်းကြတာပေါ့...
Har your craving is good.
I appreciate. We'll address
him and offer.



အိတရားကြီးမားတဲ့ ဇနီးမောင်နှံနှစ်ဦးစလုံးဟာ
ဆန်သံဃာတွေကို ဆွမ်းလောင်းလှူဖို့ စီစဉ်ကြ
တာပေါ့ ...

The charitable husband and wife were
arranging to offer rice at Sanghas.



အရှင်ဘုရား...

အရှင်နဲ့အတူ ရဟန်းအပါးငါးရာကို
တပည့်တော်တို့ ဇနီးမောင်နှံ ဆွမ်းကပ်
လှူပါရစေဘုရား...

My Lord, May we offer rice at
you and five hundred
monks.



အရှင်သာရိပုတ္တရာ မထေရ်မြတ်ဆီမှာ
လျှောက်ထားပြီး အလှူပွဲကြီးကို စီစဉ်
ကြတော့တယ် ...

After addressing at Ashin Sariputtara
and arranged great donation ceremony.





မောင်ကြီးရေ ...
နမတော့ ရဟန်းတွေကို ငါးကြင်း
သားဟင်းနဲ့ ဆွမ်းကပ်လှူချင်တယ် ...
Brother, I'd like to offer rice
and sturgeon curry at
Sanghas.

နမ
ဆန္ဒအတိုင်းလုပ်ပါ ... မောင်ကြီး
သဘောတူပါတယ် ...
Do as your wish.
I appreciate.



ရဟန်းငါးရာအတွက် ငါးကြင်းသားဟင်းဖြင့် ဆွမ်းကပ်လှူရန်
စီစဉ်ချက်ပြုတ်တော့တယ် ...
The wife cooked rice and sturgeon for
five hundred Sanghas.

ရဟန်းငါးရာကို ဆွမ်းဟင်းလှူဒါန်းတဲ့နေ့မှာ ဇနီးမောင်
နှစ်ယောက်စလုံးဟာ ဖန်ရည်ဆိုးတဲ့အဝတ်ကို ဝတ်ဆင်
ပြီး တရားတော်ကို နာယူကြတယ်။
On donation day at five hundred Sanghas
they both wore dye clothes and listened
sermons.



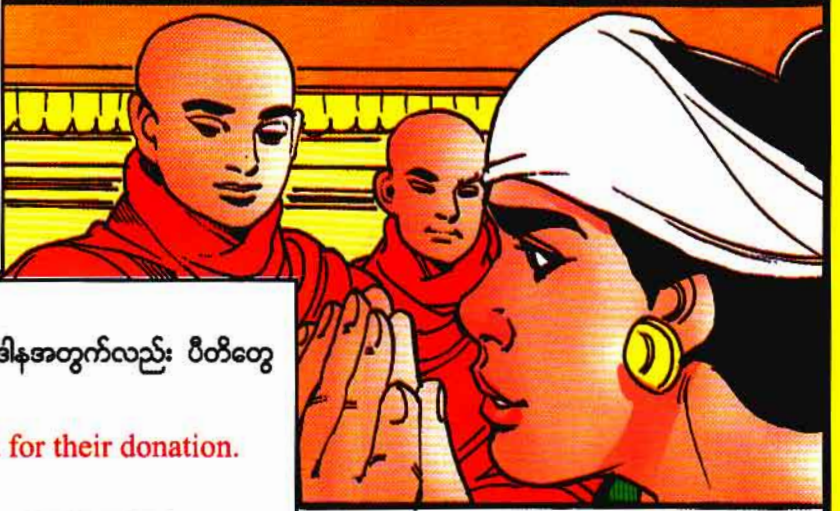
စမ်းထဲမှာ လွယ်ပိုးထားရတဲ့ ရင်သွေးလေးအတွက်
လှူဒါန်းပြီး သံဃာတော်ရဲ့ စားကြွင်းစားကျန်ကိုစား
ကြတယ် ...

After donation for carrying baby in womb,
they had remnant food of Sanghas.



သောတိမြို့သား ဇနီးမောင်နှံဟာ အရှင်သာရိ
ဗညာရာ ဟောကြားတဲ့ ဆွမ်းအနုမောဒနာကို
အလှူကြပြီး ...

After Savathi citizens husband and
wife listerned sermons of Ashin
Sariputtra



သူတို့ဇနီးမောင်နှံရဲ့ အလှူဒါနအတွက်လည်း ပီတိတွေ
ဖြာဝေနေကြတာပေါ့ ...

they were pleased for their donation.

မောင်ကြီးရယ်...
နမတော့ ကြည်နူး
ချမ်းမြေ့လိုက်တာ...

Brother, I'm highly
pleased.



မောင်ကြီးလဲ
အတူတူပါပဲကွယ်...

I'm same to you.

အို အို
..... Ou we' Ou we'

ဒီလိုနဲ့ လွယ်ပိုးထားတဲ့ ရင်သွေးသား
ရတနာလေးကို ဖွားမြင်ခဲ့ကြတယ်...

And, a baby was born.

ရှင်မရေ ...
မောင်ကြီးတို့ သားလေးကို
ပဏ္ဍိတ လိုအမည်ပေးကြရအောင်...

Wife, Let's we name
him Pannita.

ပဏ္ဍိတ တဲ့လား...
သိပ်ကောင်းတဲ့ နာမည်ပဲ
မောင်ကြီးရေ...

Is it Pannita?
That's nice one,
brother.

သားလေး ပဏ္ဍိတကို ဇနီးမောင်နှံနှစ်ယောက်
စလုံးက ချစ်ခင်ကြင်နာစွာ စောင့်ရှောက်ခဲ့ကြ
တယ်။

They kindly looked after on Panni



တို့သားလေးက
မငိုမယို မပူမဆူဘဲနဲ့ တကယ်
တည်ငြိမ်တဲ့ ကလေးပဲ...

Our son is serene
without cry and
noice.



ရှင်မရေ ...
 မောင်ကြီးတို့ သားလေးလည်း
 အသက်ခုနှစ်နှစ်တောင်
 ပြည့်ခဲ့ပြီနော်...

**Our son is at seven
 years old.**

ဟုတ်တယ်လေ
 မောင်ကြီးရဲ့ ဘာဖြစ်လို့လဲ...

Yes, Why?

သားလေးကို
 ရှင်သာမဏေသွတ်သွင်းဖို့
 အချိန်တန်ပြီလေကွယ်...

**It's time to be novice
 our son.**

နမလည်း
 မောင်ကြီးကို ပြောမလို့...
 သားလေးကို အရှင်သာရိပုတ္တရာမထေရ်
 လက်အပ်ပြီး သာမဏေပြုစေချင်တယ်...

**I'm going to say you. I want
 my son as novice at
 Ashin Sariputtara.**

ဒီလိုနဲ့ ခုနစ်နှစ်သားအရွယ် ပုဏ္ဏိတလေးတို့ အရှင် သာရိပုတ္တရာမထေရ်မြတ်ဆီအပ်ပြီး သာမဏေဘောင် သို့ ပို့ဆောင်ကြတော့တယ်။

So, Pannita who at the age of seven was novice at Ashin Sariputtara.



သာဝတိဋ္ဌိပြား ဇနီးမောင်နှံရဲ့ သားဘဝ မရောက်ခင် ပုဏ္ဏိတလေးဟာ အတိတ် ဘဝတစ်ခုမှာ ရှင်သန်ခဲ့ရဖူးတယ်။
Pannita, son of Savathi citizens husband and wife had been alived in one past existance.

ပုဏ္ဏိတလေးဟာ အရှင်သာရိပုတ္တရာမထေရ်မြတ်ရဲ့ တပည့်လေး အဖြစ်နဲ့ ပုဏ္ဏိတသာမဏေ ဟု အမည်တွင်ခဲ့တော့တယ်...

He was named Pannita as a pupil of Ashin Sariputtara.



သာမဏေဘဝရောက်လာခဲ့တဲ့ ပုဏ္ဏိတလေးရဲ့ အတိတ်ဘဝက ထူးခြားမြင့်မြတ်တဲ့ ဘဝတစ်ခု ဖြစ်ခဲ့ဖူးတယ် ...
The past life of novice Pannita had been happene strange and noble one.



ဒေါတမမြတ်စွာဘုရား မပွင့်တော်မူသေးခင် ကသာပ ဘုရားရှင်လက်ထက်တော် အခါကပေါ့ . . .

It was time of Lord Buddha Kasapa before Lord Buddha Gautama.

ဗရာဏသီပြည်မှာ ပဏ္ဍိတလေးဟာ သူဆင်းရဲသား တစ်ယောက် ဖြစ်ခဲ့ဖူး တယ် . . .

Pannita had been a poor man in Varanasi Kingdom.



အရမ်းကို ဆင်းရဲလွန်းလို့ သူ့အမည် ကိုက "မဟာဒုတ်" လို့တောင် အမည် တွင်တယ်ကွဲ့ . . . ကြီးမားတဲ့ဆင်းရဲ ခုက္ခဆိုတဲ့ အဓိပ္ပါယ်ပေါ့ . . .

He was named as Mahadoke. It means living in suffering.

ဆွေမရှိ၊ မျိုးမရှိ ဆင်းရဲသား မဟာဒုတ်မှာ သူနဲ့ အသွင်တူ ဘဝတူ မိစ္ဆေစာဆိုတဲ့ ဇနီးမယားလေးပဲ ရှိရာတယ် . . .

He had a wife only called Mi Shwe Sar like him without relatives.

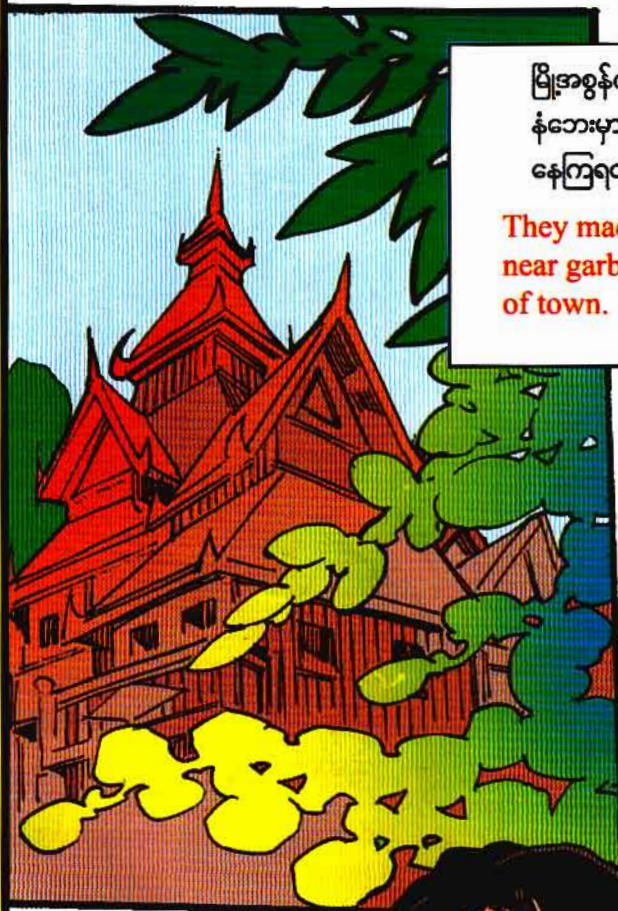
ဗာရာဏသီပြည်မှာတော့ မဟာဒုတ်တို့ ဇနီးမောင်နှံဟာ အဆင်းရဲဆုံး ... အမွဲတေဆုံး လို့ဆိုရမယ် ...

Mahadoke and his wife were the poorest couple in Varanasi Kingdom.



မြို့အစွန်က အမှိုက်ပုံ
နံဘေးမှာ တဲလေးထိုး
နေကြရတဲ့ဘဝပေါ့...

They made a small hut near garbage from edge of town.



တဲလို့သာခေါ်ရတယ်...လေးတိုင်စင်
လေး ယိုင်နဲ့နဲ့၊ အင်ဖက်မိုး အင်ဖက်
ကာပြီး ကျိုးတိုးကျဲ့တဲဝါးကြမ်းခင်းထေ
နဲ့ နေရရာတဲ့ ဘဝပါ ...

Although it was named as hut, it was made with four bamboo pillars only, covering red timber tree leaves and sparsely rolled out bamboo slats.



အင်းနော်...
ကျွန်မတို့ ဘဝကလည်း
ဆိုးပါ့တော်...
Yes, Our lives are worse.

နေစရာကလည်း
စုတ်...စားရတော့လည်း
မသေရုံတမယ်...အဝတ်အစား
ကျတော့လည်း အရှက်လုံရာဘဝပဲ

For living is battered, for eating is just not to die only and for dressing is just not to shame for them.

သော်...
မိရွှေစာရယ်... ငါတို့ဘဝက
ဒီထက်ပိုပြီး မမွဲတော့ပါဘူးကွာ...

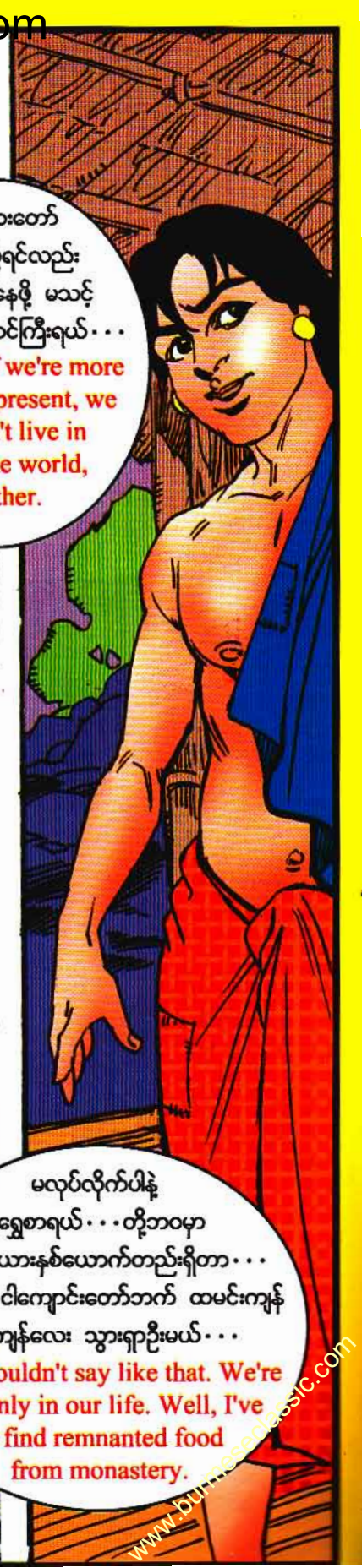
Oh! ... Mi shwe Sar, We can't more poor than present.

အမလေးတော်
ဒီထက်ပိုမွဲရင်လည်း
လူ့ပြည်မှာနေဖို့ မသင့်
တော်ပါဘူး မောင်ကြီးရယ်...

How? if we're more poor than present, we shouldn't live in mundane world, brother.

မလုပ်လိုက်ပါနဲ့
မိရွှေစာရယ်... တို့ဘဝမှာ
ဒီလင်ဒီမယားနှစ်ယောက်တည်းရှိတာ...
ကိုင်း... ငါကျောင်းတော်ဘက် ထမင်းကျန်
ဟင်းကျန်လေး သွားရှာဦးမယ်...

You shouldn't say like that. We're two only in our life. Well, I've to find remnant food from monastery.

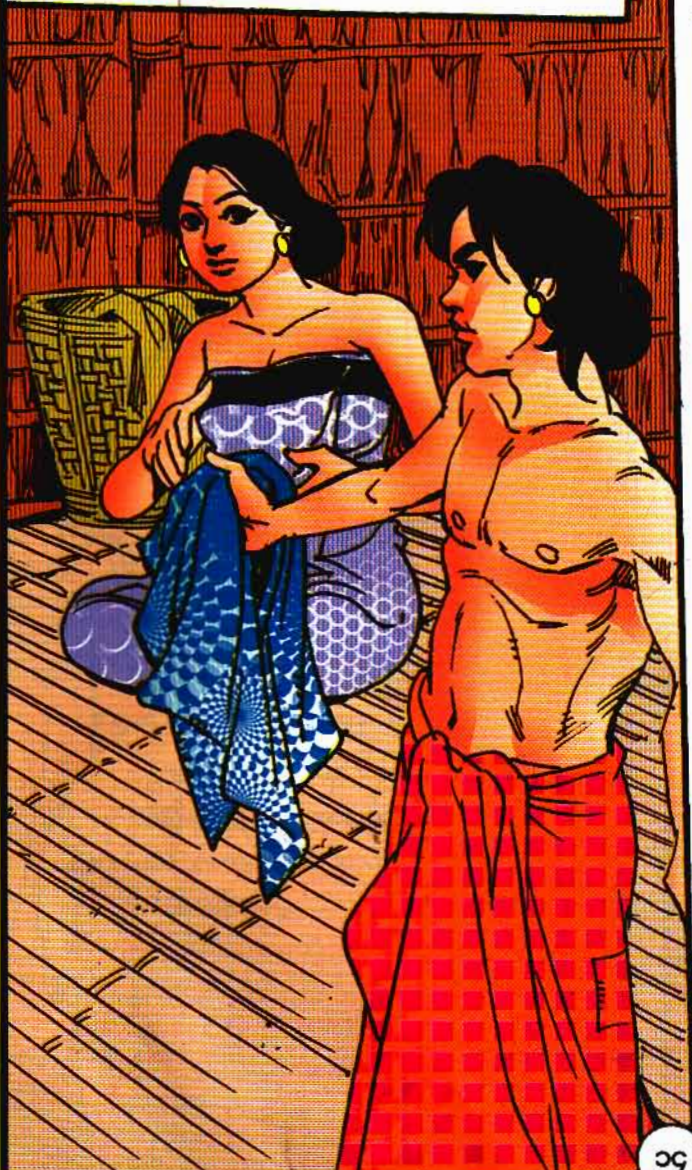


သွားမယ်ဆိုလည်း
 အပေါ်ရဲလေးတော့ ထားခဲ့ဦး
 မောင်ကြီး... ကျွန်မလည်း ဟင်းရွက်လေး
 ဘာလေး ထွက်ခူးမလို့...
If you go, don't take jacket.
I'm going to pluck some
vegetables.



မိရွှေစာ သတိလှမ်းပေးမှ မဟာဓုတ် ခန္ဓာကိုယ်အပေါ်ပိုင်း
 က လွှားထားတဲ့ အဝတ်ပိုင်းစလေးကို လှမ်းပေးတယ်...
Mahadoke gave his small cloth from his
upper body when Mi Shwe Sar said.

သူတို့ဇနီးမောင်နှံဘဝက နှစ်ယောက်ပေါင်းမှ အရှက်လုံဖို့
 ပုဆိုးတစ်ထည်လုံချည်တစ်ထည်နဲ့ အပေါ်ခြုံအဝတ်ပိုင်းစ
 တစ်ခုပဲ ရှိရာတာလေ...
They had only two nether garments for
shame and a piece of cloth to cover on body



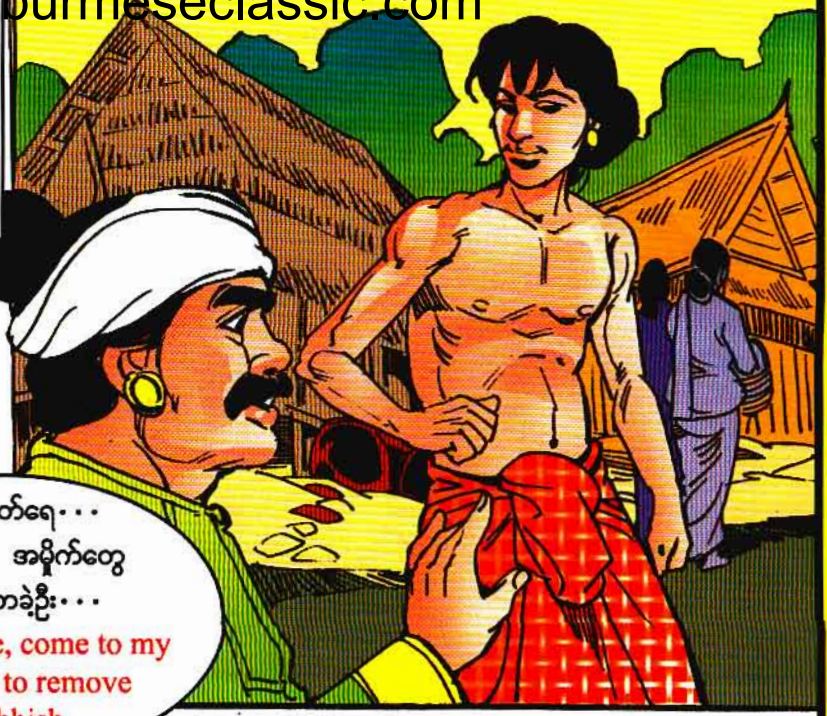
မဟာဓုတ်အပြင်သွားနေချိန်ဆိုရင် ဇနီးသည်က လုံချည်
 ရင်လျားနဲ့ အိမ်မှာနေခဲ့ရတာမျိုးလေ...
If Mahadoke went out, his wife wrapped
nether garment at home.



ထောက်အထိ ဆင်းရဲ မွဲတော့ မဟာဒုတ်
အလုပ်အကိုင် ဆိုလို့လည်း မယ်မယ်
မရှိဘူး ...

Poor Mahadoke has no stable job.

ထောက်မွေးဝမ်းကျောင်းပညာမတတ်
သော သူတစ်ပါးစေခိုင်းသမျှ အလုပ်
တွေကိုပင်ပင်ပန်းပန်းလုပ်ရတာ။
He worked tiredly as ordered
by others because of having
no professional.



မဟာဒုတ်ရေ...
ငါ့ခြံထဲက အမှိုက်တွေ
ရှင်းဖို့လာခဲ့ဦး...
Mahadoke, come to my
garden to remove
rubbish.

ဟုတ်ကဲ့ ... ဦးကြီး
ကျုပ် အခုလာခဲ့ပါမယ်...
Yes, Uncle.
I'll come now.



သူတစ်ပါး စေခိုင်းသမျှ ထင်းခွေ၊ ရေခပ်၊ အမှိုက်သိမ်း၊ ဗာဟီရ
အလုပ်မှန်သမျှ မဟာဒုတ် လုပ်ကိုင်ရတာပေါ့။
Mahadoke worked in gathering firewood, carrying
water and removing rubbish as ordered by others.

သူများခိုင်းတာလုပ်၊ ပေးကမ်းတဲ့အသပြ
လေးယူကာ ဝမ်းရေကို ဆက်ရသော
မဟာဒုတ်ခများ...

**Mahadoke who got some small
money and worked as ordered
by others.**

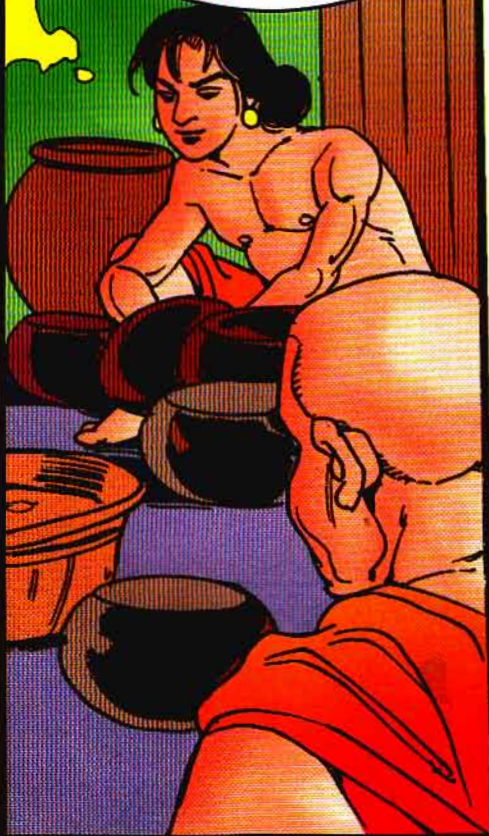


အလုပ်ခိုင်းစေမည့်သူ မရှိသည့်ရက်မှာ
မှာ ကသပဘုရားရှင်ရုံကျောင်းတော်
သံဃာတို့၏ စားကြွင်း စားကျန်များကို
တောင်းစားရရာတယ်...

**went for remnnented food of
Sanghas from monastery of
Lord Buddha Kasapa on no
working days.**

အရှင်ဘုရားတို့
သပိတ်တွေ တပည့်တော်
ဆေးကြောပေးပါရစေ...

**May I wash your
alm-bowls,
my Lords.**



သာဓု ...
သာဓု ... သာဓု...
ထမင်းကျန် ဟင်းကျန်တွေ
ယူသွားဒကာ...

**Well-done, Well-done,
Well-done. Take
remnnented
food.**



သံဃာများစွန့်သော ထမင်းကျန်လေးတွေကို
သူတို့ဇနီးမောင်နှံ အသက်ဆက်ရသော ဝမ်း
ရေပင် ...

**The remnnented food of Sanghar
were livelihood for them.**

အစား အဝတ်ဆင်းရဲ လှတဲ့ မဟာဒုတိယ
မောင်နံကား ဗာရာဏသီပြည်ရဲ့အနံ့ချာဆုံးလင်
နှစ်ယောက်ပေါ့ကွယ် ...

Mahadoke and his wife were most poorest couple in living, eating and dressing in Varanasi Kingdom.



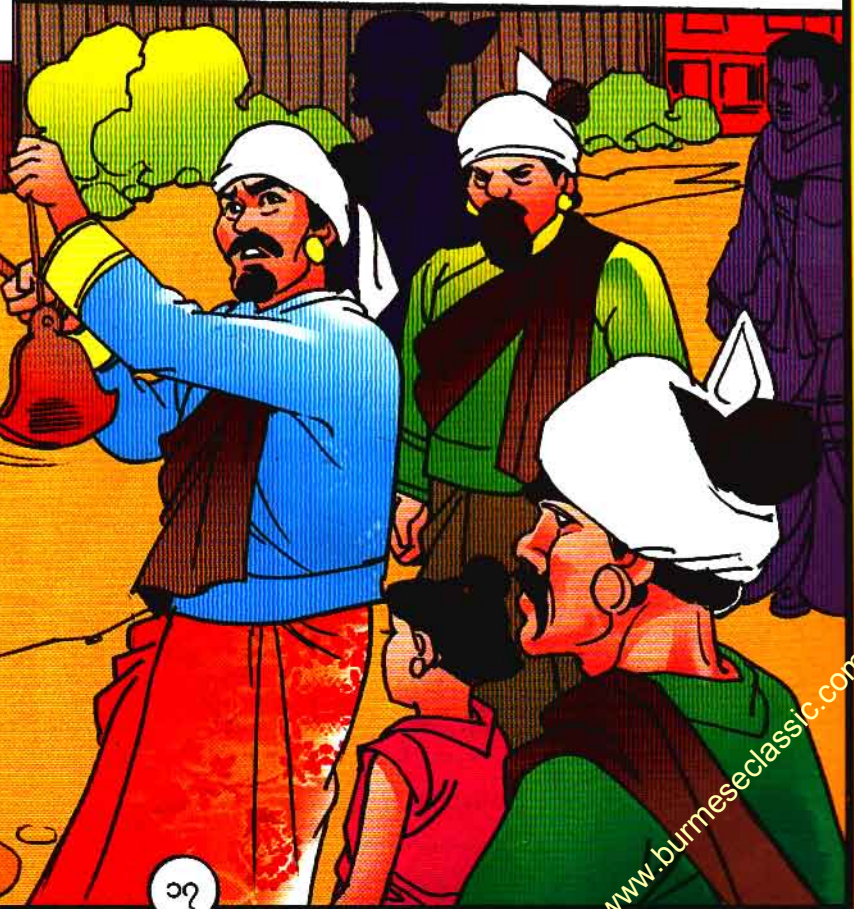
တစ်နေ့မှာ ကဿပ ဘုရားရှင်ဟာ
ရဟန်းနှစ်သောင်းကျော်ခြံရံပြီး ဒေသ
စာရီလှည့်ရင်း ဗာရာဏသီပြည်ကိုကြွ
လှမ်းလာတယ် ...

On one day, The Lord Buddha Kasapa got to Varanasi with over twenty thousand monks on his itineary.

ဘုရားရှင်ရဲ့ သံဃာရဟန်းတွေကို ဒါနပြုနိုင်ဖို့
ဥန်ဆော်ကြီးက နှိုးဆော်တာပေါ့ ...

Meritorious crier announced to make donation at Lord Buddha and monks.

ဗာရာဏသီမြို့သား
အပေါင်းတို့ ဘုရားရှင်ဟာ
ရဟန်းအပေါင်းခြံရံပြီး ကြွမြန်းတော်
မူလာပါပြီ...
All Varanasi citizens,
The Lord Buddha and
monks are stepping
for alm.





ဘုရားရှင်နဲ့
ရဟန်းတော်များအား ဆွမ်းကပ်
လှူဒါန်းလိုက လှူဒါန်းလိုသောရဟန်းတော်
ဦးရေကို ကြိုတင်စာရင်းပေးသွင်းကြပါလို့
နိုးဆော်လိုက်ရပါကြောင်း...

**The ones who want to offer rice
are reminded to enter in ledger
first for monks
you want.**

ဟယ် ...
ဘုရားရှင်နဲ့ ရဟန်းတော်တွေကို
ဆွမ်းလှူဒါန်းခွင့် ရပြီတဲ့...
နည်းတဲ့ကုသိုလ် မဟုတ်ဘူး...

**Hae We got chance to donate
rice at Lord Buddha and
monks. What a great
merit!**

မောင်ကြီးရေ...
နိဗ္ဗာန်ဆော်ကြီးဆီ စာရင်းအမြန်
လိုက်ပေးပါဦး...

**Brother, you do enter in
ledger at meritorious
crier.**



အေး ... အေး ...
ရဟန်းတစ်ကျိပ်တော့ ငါတို့ ဆွမ်း
လှူဒါန်းမယ် ရှင်မရေ...

**Yes, Yes. We'll offer rice
for ten monks.**

ကောင်းသော သူတို့က သွေးကြေး နှစ်ဆယ်ကြားကြီး ဆိုမှာ စာရင်းပေး
 အကြောင်းပေါ့ ...

Parasi citizens entered
 in ledger at meritorious
 ...



ထိုအခါက သူဌေးကြီး ဦးသူရက သုံးကျိပ်တိတိ
 အိမ်ကမကြီး မယ်သုန်က နှစ်ကျိပ်စာရင်း
 တည်း...

Each man U Thu Ya from mid of
 town did for thirty monks. Female
 devotee. Mae Thone did for
 twenty monks.

အဲဒီလို ရဟန်းတွေကို ဒါနပြုလှူဒါန်းဖို့
 စာရင်းပေးနေကြချိန်မှာ မဟာဒုတ်တို့
 ဇနီးမောင်နှံဟာလည်း...
 At the time of entering in ledger to
 donate at Sanghas, also Mahadoke
 and his wife,

နိဗ္ဗာန်ဆော်ကြီးရဲ့
 ဗျိုဟပ်သံ ကြားလား မောင်ကြီး...
 Do you hear the voice of
 meritorious crier?



ကြားတယ် ရှေ့စာ ...
 ကြားပါတယ်...
 Yes, I do.

ကျုပ်တို့လည်း
စာရင်းတင်ချင်လိုက်တာတော်...
**We want to enter
in ledger.**

ငါလည်း
တွေးနေတာ...တို့နှစ်ယောက်
စိတ်တူကိုယ်တူမှတော့ ငါအခုပဲ
စာရင်းတင်လိုက်မယ်ဟာ...
**I'm thinking. I'll enter in ledger
now as we're in same
mind.**

မြန်မြန်သွား
မောင်ကြီး... ကျွန်မတို့ ကုသိုလ်
ဒါနလေးရအောင် ပြုချင်လို့ပါတော်...
**Hurry, brother. We want
to get merit.**

မဟာဒုတ်လည်း နိဗ္ဗာန်ဆော်ကြီး ရိုရာကို
ခြေကုန်သုတ်ပြေးပြီး စာရင်းတင်တာပေါ့...
**Mahadoke ran hurriedly to meritorious
cries and entered in ledger.**



နိဗ္ဗာန်ဆော်ကြီး
နေပါဦး ကျုပ်လည်း ဆွမ်းလှူဖို့
စာရင်းတင်ချင်လို့ပါ...
**Meritorious crier, wait. I'd like
to enter in ledger to
offer rice.**

မင်းက
တင်မလိုလား
ဘယ်နှစ်ပါးလဲကွ...
**Would you? How many
monks?**

ရဟန်း
တစ်ပါးစာပါ ...
စာရင်းသွင်းလိုက်နော်...
**For only one. Do enter
in ledger.**



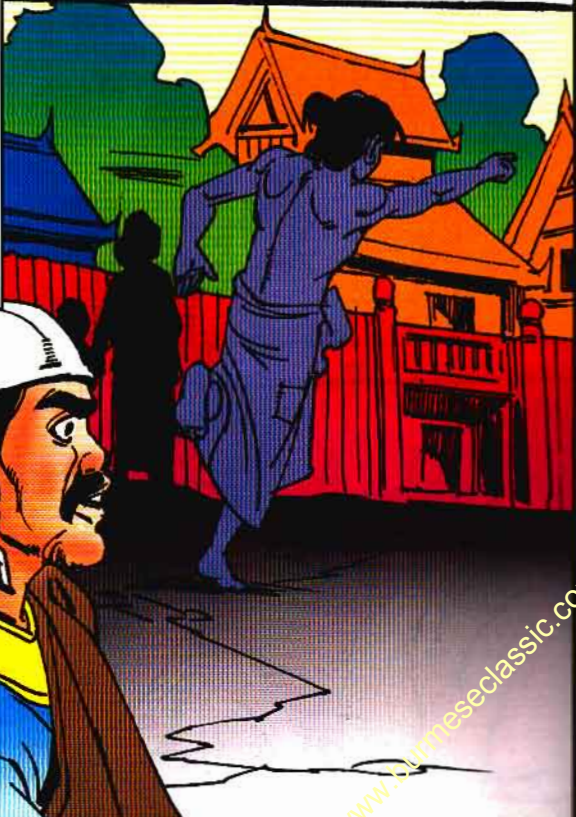
ဟင်...
..... Hin!



ဆွမ်းအလှူအတွက် ရဟန်းစာရင်းတင်ကြတာက ရဟန်း
တစ်ကျိပ်၊ နှစ်ကျိပ်၊ သုံးကျိပ် အလှူရှင်များက အများစု
လေ ...

**Most of people entered in ledger for ten,
twenty and thirty monks.**

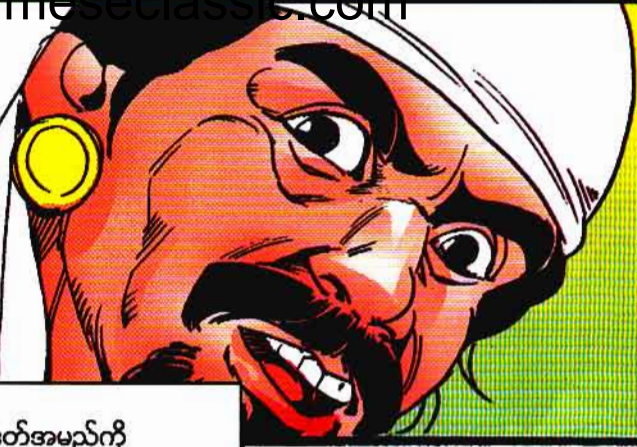
မဟာဒုတ်က တစ်ပါးဆိုတော့နိဗ္ဗာန်ဆော်ကြီး
အံ့ဩသလိုကြည့်တုန်း မဟာဒုတ်က အိမ်က
ဇနီးမယားဆီပြန်ပြေးသွားပြီး...
**After Mahadoke said for one monk
while meritorious crier was
surprised, he had gone back home
to his wife.**



ဒီကောင့်နယ်...
အရေးမဟုတ် အရာမဟုတ်...
တစ်ပါးတည်းရယ်လို့...
**How is it? It isn't important
role for a monk only.**

ရှင်ပါတယ် ...
 စာရင်းမသွင်းနဲ့ ရဟန်းအပါးများများ
 လှူမည်သူတွေ ဦးစားပေးလိုက်...

Are you disturbing? No need to
 enter in ledger. Give priority
 to donors more.



နိဗ္ဗာန်ဆော်ကြီးက ဆုံးဖြတ်ပြီး မဟာဒုတ်အမည်ကို
 စာရင်းမသွင်းလိုက်တော့ဘူး ...

After decision like that, meritorious crier didn't
 enter in ledger for Mahadoke.

ဒါကို မသိရဘဲ မဟာဒုတ်ကတော့ တဲလေးမှာ
 စောင့်နေတဲ့ မယားမိရွှေစာဆီ အမောတကော
 ပြန်ရောက်တော့ ...

When Mahadoke got back to his wife
 Mi Shwe Sar waiting in the hut without
 knowing about it,



ရခဲပြီ
 ရွှေစာရေ ...
 တစ်ပါး စာရင်းသွင်းခဲ့တယ်...

We got it, Shwe Sar.
 I did for
 a monk.



ဝမ်းသာ
 လိုက်တာတော်...

I'm happy.



မရှိလို့မလှူ
 မလှူလို့ မရှိတဲ့ဘဝမှာ ကျွန်မတို့
 ကြိုးစားလှူကြစို့...

Let's we try to donate
 in poor life.

မိရွှေစာရယ်...

ငါတို့ ရဟန်းတစ်ပါးစာ ဆွမ်းစာရင်း
တင်ခဲ့ပြီဆိုတော့ ဆွမ်းကောင်းကောင်း
ကပ်နိုင်ဖို့ ငါအလုပ်ပိုလုပ်ရမယ်...

**Mi Shwe Sar, as we had entered
in ledger for a monk, I'll work
more to offer good
quality rice.**

ဒါပေါ့တော်

မောင်ကြီးလည်း အလုပ်ရှာ ...
ကျွန်မလည်း အလုပ်ရှာလုပ်ရမှာပေါ့...

**That's right. You seek
for work, me too.**

စာရင်းသွင်းခဲ့တဲ့ ရဟန်းတစ်ပါးစာ
အတွက် မဟာဒုတ်တို့ဇနီးမောင်နှံ
ဟာ တက်တက်ကြွကြွ အလုပ်ရှာ
ကြတာပေါ့ ...

**Mahadoke and his
wife worked activity
for a monk.**



ကံကောင်းချင်တော့ ရဟန်းသုံးရာ စာရင်းပေးထားတဲ့ သူဌေးကြီး
တစ်ဦးအိမ်မှာ မဟာဒုတ် အလွယ်တကူ အလုပ်ရလိုက်တယ်။

**Fortunately, Mahadoke got work easily at
a richman who entered in ledger for three
hundred monks.**

မဟာဒုတ် ...
မင်းမိန်းမလည်းခေါ်ခဲ့ကွာ ဆွမ်းဆန်
ထောင်းရ ချက်ရအောင် လူလိုတယ်...

**Mahadoke, Take your wife.
I need one to cook and
offer rice.**

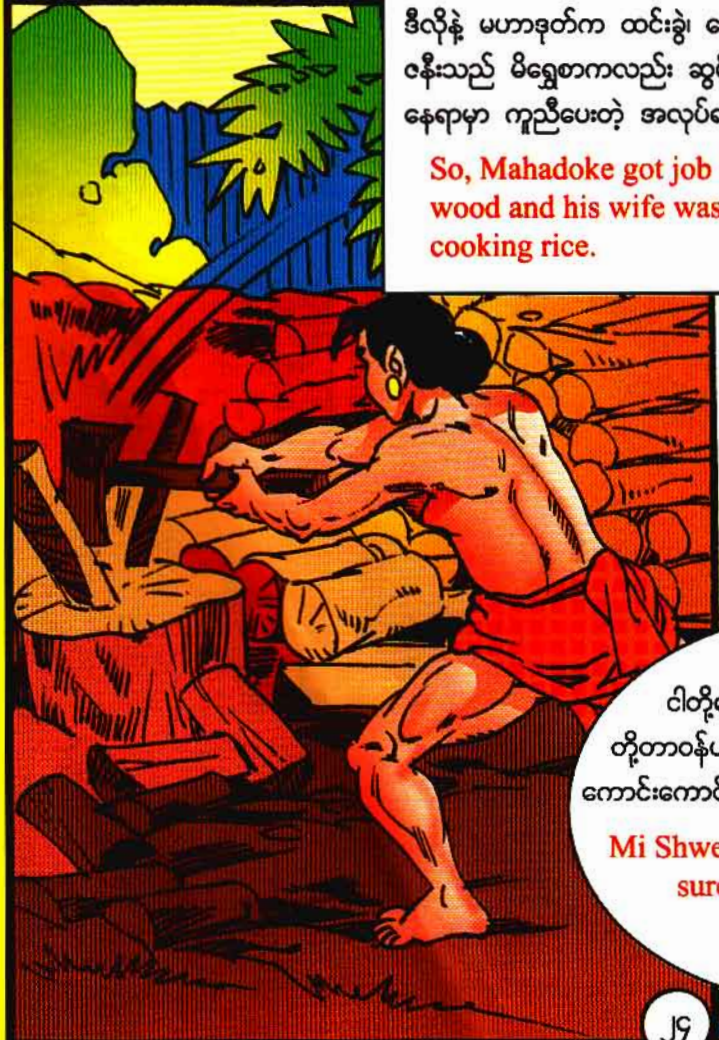


ဟုတ်ကဲ့ပါ
ခင်ဗျာ...လင်မယားနှစ်ယောက်
စလုံး အလုပ်ရတော့ ပိုအဆင်ပြေတာပေါ့
သူဌေးကြီးရယ်...

**Alright, we're more convenient
in getting work
both.**

ဒီလိုနဲ့ မဟာဒုတ်က ထင်းခွဲ၊ ရေခပ် လုပ်ရသလို
ဇနီးသည် မိရွှေစာကလည်း ဆွမ်းဟင်းချက်ပြုတ်တဲ့
နေရာမှာ ကူညီပေးတဲ့ အလုပ်ရခဲ့တာပေါ့ ...

**So, Mahadoke got job in cutting fire
wood and his wife was in helping for
cooking rice.**



မိရွှေစာရေ...
ငါတို့တော့ ကံကောင်းလိုက်တာ
တို့တာဝန်ယူထားတဲ့ ရဟန်းအတွက် ဆွမ်း
ကောင်းကောင်းချက်လှူနိုင်မှာ သေချာတယ်...

**Mi Shwe Sar, We're lucky. We're
sure to offer good rice
for our monk.**

ဟုတ်ပါမောင်ကြီးရယ်...
ရဟန်းတစ်ပါးစာအတွက် ကျွန်မတို့
ပြည့်ပြည့်စုံစုံလေး လှူနိုင်ပြီပေါ့ရှင်...

Right brother, I'll have to
offer perfectly for
the monk.

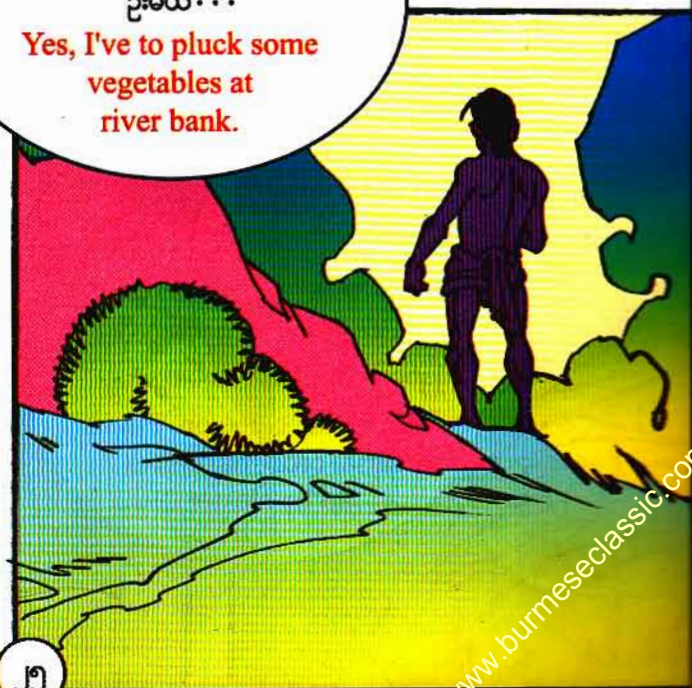


ဒီညနေ အလုပ်သိမ်းတဲ့အခါ လင်မယား
နှစ်ယောက် လုပ်အားခအဖြစ် သလေးဆန်
စပ်ပြည့်နဲ့ အသပြာငွေတချို့ ရလိုက်ကြတယ်။
They got eight pus of barley rice and
some money as working fees in this
evening.



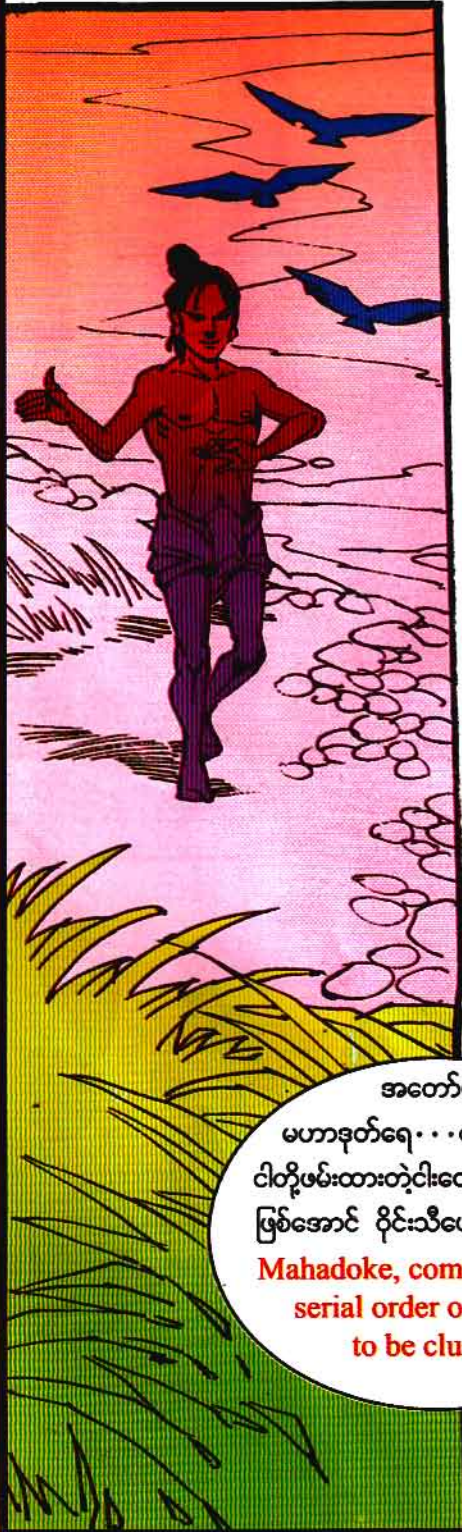
မောင်ကြီးရေ ...
ဆွမ်းဟင်းအတွက် ထောပတ်၊ နို့စိမ်းနဲ့
လိုအပ်တဲ့ ဆန်၊ ဆီ၊ ငရုပ်လေး ကျွန်မ
ဝင်ဝယ်ဦးမယ်နော်...
Brother, I've to buy butter, milk
and some needing rice, cooking
oil, chilli for curry.

အေး...အေး...
ငါလည်း မြစ်ဆိပ်ကမ်းစပ်မှာ
ဟင်းရွက်လေး ဘာလေး သွားရှာလိုက်
ဦးမယ်...
Yes, I've to pluck some
vegetables at
river bank.



မဟာဒုတ်ဟာ မြစ်ဆိပ်ကမ်းသဘောကို
ဝမ်းသာအားရနဲ့ သီချင်းတွေ ဟစ်အော်
သီဆိုပြီး လျှောက်လာတာပေါ့ ...

**Mahadoke walked in singing
to river bank happily.**



ဟ ... ဒါ
မဟာဒုတ်အသံမဟုတ်လားကွ...
.... Ha!.... Is that
Mahadoke's voice?



ဟုတ်ပါဗျာ...
တော်တော်
အုမြူးနေပုံပဲဗျာ...
**Yes, he seems
happy.**

မြစ်ကမ်းစပ်ကို ပိုက်သိမ်းပြီးပြန်လာ
ကြတဲ့ တံငါလှေပေါ်က လူတွေက
မဟာဒုတ်ကို တွေ့သွားကြတယ်။

**Men on fishing boat who
came back from fishing
saw Mahadoke.**



အတော်ပဲ
မဟာဒုတ်ရေ...လာစမ်းကွာ
ငါတို့ဖမ်းထားတဲ့ငါးတွေ အတွဲလိုက်
ဖြစ်အောင် ဝိုင်းသီပေးစမ်းကွာ...
**Mahadoke, come on. Put in
serial order our fishes
to be cluster.**



ရပါတယ်ဗျာ...
သီပေးမှာပေါ့ဗျာ...
**No problem.
I'll.**

မဟာဒုတ်လည်း တံငါသည်တွေနဲ့အတူ ငါးတွေ
တွေကို ဝိုင်းသီတွဲပေးပြီး ကူညီပေးတယ်။

**Mahadoke made cluster the fishes
together with fisher men.**



တံငါဆရာကြီးတွေ
ဒီနေ့ပိုက်ချသိမ်းတာ စောသနော်...

**Fishermen, you come back
early from fishing
today.**

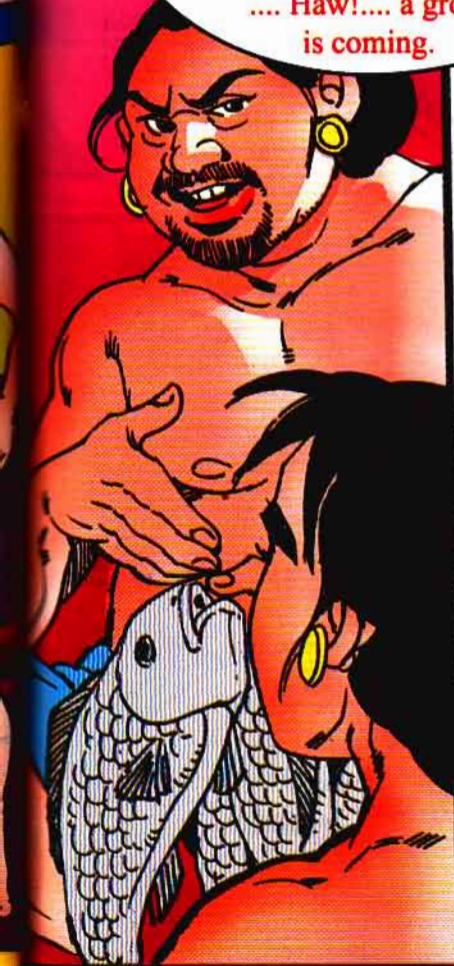
ဒီနေ့ ဆွမ်းကပ်မယ်သူတွေ
ငါးဝယ်ကြမှာလေကွာ ... ဟော ...
ပြောရင်းဆိုရင်း ဟိုမှာ တစ်ဖွဲ့လာနေပြီကွ...

**The ones have to offer rice will
come to buy fishes today.
.... Haw!.... a group
is coming.**

BURMESE
CLASSIC

မြစ်ကမ်းက တံငါလှေအထိ ငါးတွေ လာဝယ်ကြတဲ့
လူတွေတဖွဲ့ ရောက်လာကြတယ်။

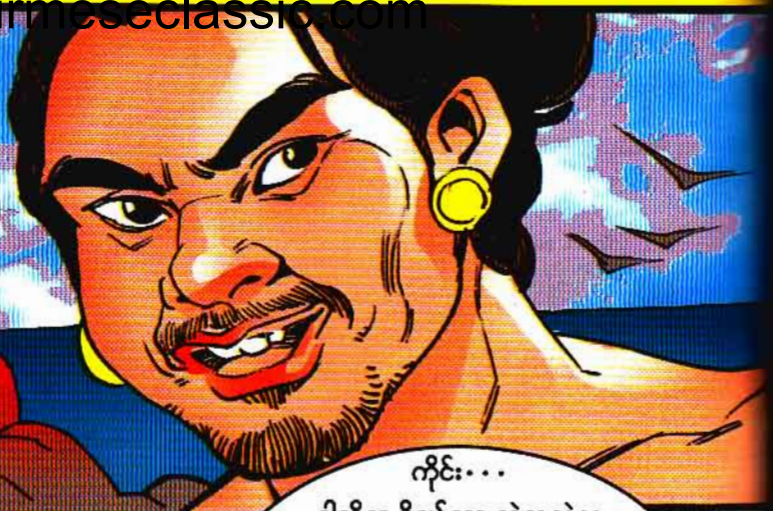
**The ones who came and bought fishes
oftenly at river bank.**



သီတွဲထားတဲ့ ငါးတွေတွေ
အကုန်လုံး ရောင်းချလိုက်
ရတယ်။

**They sold all clustered
fishes.**

မဟာဒုတ် ...
 ငါတွေ မကျန်တော့လို့
 မင်းအတွက် အဖိုးအခ ငါတွေမရတော့ဘူး
 မထင်ပါနဲ့ကွ...
**Mahadoke, Don't think about
 that I won't get clustered
 fishes as fees.**



ကိုင်း...
 ငါတို့စားဖို့ချန်ထားတဲ့အထဲက
 ငါးကြင်းလေးကောင် မင်းယူသွား ...
 ဟုတ်လား...
**So, you take four set aside
 sturgeons. OK?**



ဟာ ...
 ဒါဆိုကောင်းတာပေါ့ဗျာ...
 မနက်ပြန်မှာ ကျုပ်လည်း ရဟန်း
 တစ်ပါးကို ဆွမ်းလှူမှာဗျ...
**OK. That's great. I've to
 offer rice at a monk
 tomorrow.**

ဟေ ... မင်းက
 ဆွမ်းဒါယကာကြီးပေါ့...
**Hay! Are you
 rice donor?**

ဒါပေါ့ဗျာ ...
 ငါးကြင်းဆီပြန်ဟင်းနဲ့ ကောင်းကောင်းကြီး
 လှူဒါန်းနိုင်ပြီဗျာ...
**Right. I can donate well sturgeon
 curry in oily gravy.**



အေးပါကွာ ...
 သာဓု ... သာဓု ...
 သာဓုပါ...
**Well, well-done,
 well-done,
 well-done.**

မာထုတ်လည်း ငါကြွင်းတွဲကိုကိုင်ပြီး အိမ်ကို
ဆန်ပေါက်ပြေးလာတာပေါ့ ...

**Mahadoke came back home happily with
clustered sturgeons.**



မိရွှေစာရေ...
ငါတို့ဘဝမှာ အကောင်းဆုံးဆွမ်းဟင်း
ကို မင်းကိုယ်တိုင်စီစဉ်နိုင်ပြီဟေ့ ...
ဟောဒီမှာ ငါကြွင်းလေးကောင် ရခဲ့တယ်...
**Mi Shwe Sar, You can arrange
best curry yourself. Here,
I got four sturgeons.**

ကောင်းပိုတော်...
ကျွန်မတစ်ယောက်တည်း
မဟုတ်ဘူးတော့ ဟောဒီအဘိုး
ကလည်း ကျွန်မနဲ့အတူ ကူညီချက်ပြုတ်
ပေးပြီး ကုသိုလ် ယူချင်လို့တဲ့...
**That's good. It's not only me.
This old man helps me
to get merit.**

အဘိုးက
သီးသန့်မလှူနိုင်လို့တဲ့
မောင်ကြီးရ...
**The old man couldn't
donate specially,
brother.**



မိမိတို့ထက် ဆင်းရဲလှသော အဘိုးအိုကို
ကြည့်ကာ မဟာဓုတ် စာနာသနားသွားရ
တယ် ...
**Mahadoke pitied on poorer
old man than me.**

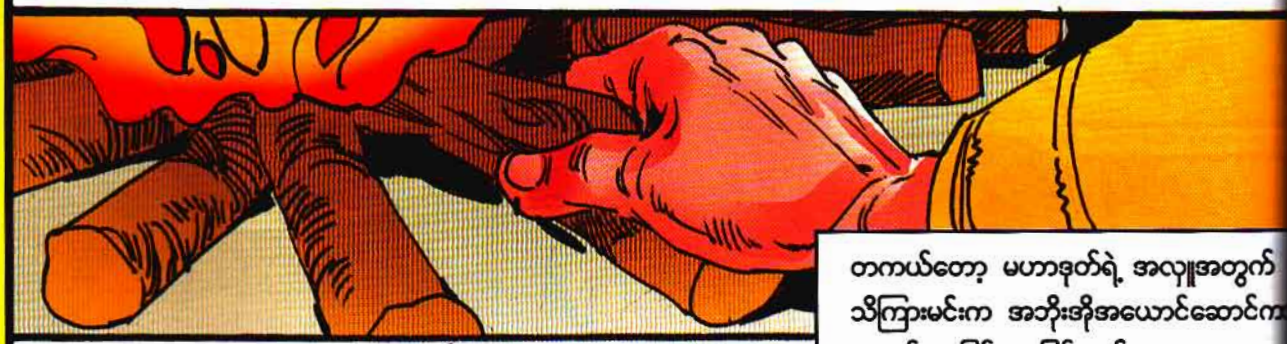


အေး ... ဒါလည်း
 ကောင်းတာပဲ ... မင်းနဲ့အတိုး
 ချက်ပြုတ်ကြတာပေါ့ ... ငါလည်းလိုတာ
 ဝိုင်းကူပေးပို့မယ်...

Well, That's good too. I'll help
 you in your cooking.

မဟာဒုတ်တို့ဇနီးမောင်နှံမှာ သူဆင်းရဲအဘိုးအိုအား သိကြားမင်း
 မှန်း မသိရှာပါ။

Mahadoke and his wife didn't know this poor old
 man that he was Sakka (King of Devas).



တကယ်တော့ မဟာဒုတ်ရဲ့ အလှူအတွက်
 သိကြားမင်းက အဘိုးအိုအယောင်ဆောင်ကာ
 ရောက်လာခြင်းသာဖြစ်သည်။

Actually, Sakka created himself in
 an old man and came for donation
 Mahadoke.



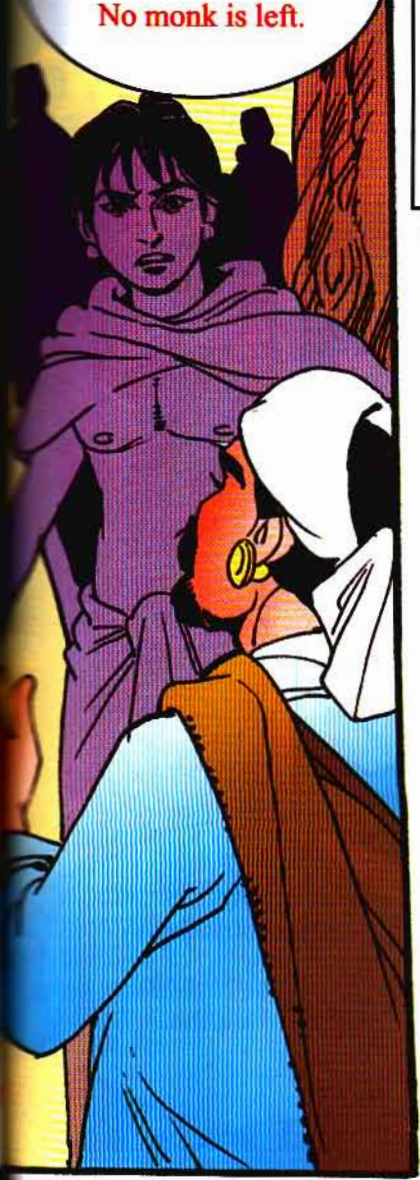
သိကြားမင်းရဲ့ တန်ခိုးအစွမ်းနဲ့ မဟာဒုတ်တို့ ဆွ
 တမင်း ဟင်းတွေမှာ အရသာထူးကဲ မွှေးကြိုင်
 တော့တာပေါ့ ...

Curry of Mahadoke and his wife ha
 nice smell and strange taste by the
 power of Sakka.

ရဟန်းက
တစ်ပါးမှ မကျန်တော့
ဘူးကွ...
No monk is left.

နိဗ္ဗာန်ဆော်ကြီးရဲ့ စကားက မဟာဒုတ်ရင်ဝကို
ဆောင့်ကန်ခံလိုက်ရသလိုပါပဲ ...
**The words of meritorious crier
was liked kick on his chest for
Mahadoke.**

မ...မဟုတ်တာဗျာ
မနေက ကျုပ်ကိုယ်တိုင်
နိဗ္ဗာန်ဆော်ကြီးကို ရဟန်းတစ်ပါး
စာရင်းပေးထားခဲ့တာပဲဗျာ...
**No, No. I'd entered in
ledger at you for
a monk yesterday
myself.**



မဟာဒုတ်ရဲ့ ဆိုဆိုနစ်နစ် အသံကြီးကို နိဗ္ဗာန်ဆော်ကြီး စိတ်မကောင်း
ဖြစ်မိပေမယ့် ဘာမှမတတ်နိုင်တော့ဘူးလေ ...
**Though meritorious crier was sorry for Mahadoke,
he could nothing for him.**



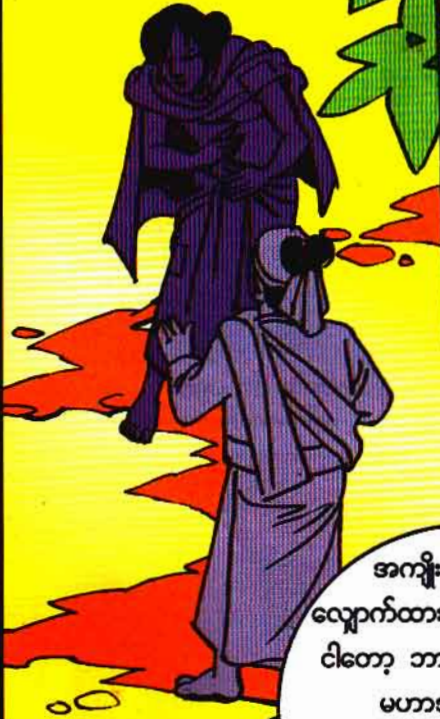
စာရင်းယူကြ သွင်းကြတာက အနည်းဆုံး
ရဟန်းဆယ်ပါး... ဆိုတာ အနည်းဆုံး
မကြောင်လည်း မဟာဒုတ်က တစ်ပါးဆို
တာတည်းက အလေးအထားခဲ့တာ...
**Donors entered in ledger for ten
monks at least. So, he didn't take
heed on Mahadoke since he said.**

နိဗ္ဗာန်ဆော်ကြီးရယ်...
ကျွန်ုပ်တို့လင်မယားရဲ့ ရှားရှားပါးပါး
ရတဲ့ ကုသိုလ်လေးကို မဖျက်ပါနဲ့ဗျာ...

**Meritorious crier,
Don't reject our
rare merit.**

ဟာ... ဒါတော့ ငါလည်း
မတတ်နိုင်ဘူး... မင်းစာရင်းပေးတာ
ငါမှ မကြားဘဲ... ဒီတော့ မင်းဆန္ဒပြင်းထန်
နေရင် ဗုဒ္ဓဘုရားရှင်ဆီသွား...

**Har.... I can't for it. I didn't
hear you entered in ledger.
So, if you wish, go to
Lord Buddha,**



အကျိုးအကြောင်း
လျှောက်ထားတောင်းပန်ကြည့်
ငါတော့ ဘာမှမတတ်နိုင်ဘူး
မဟာဒုတ်ရ...

**You should address him.
As for me,
I can't.**



ဒါဆိုလည်း ဘုရားရှင်
ဆီပဲ သွားရတော့မှာပေါ့ဗျာ...

**If it's so, I'll go to
Lord Buddha.**



မဟာဒုတ်လည်း ဗုဒ္ဓဘုရားရှင်
သီတင်းသုံးရာ ဂန္ဓကုဋ်တိုက်
ကို ခြေကုန်သုတ်ပြေးခဲ့တာ

**Mahadoke ran at full
speed to special chamber
of Lord Buddha.**

ဘုရားရှင်သီတင်းသုံးတော်မူရာ ဂန္ဓကုဋ်တိုက်တံခါး
ဆိုင်တော့ ပရိသတ်အပြည့်အသိပ်ပါပဲ ...

The audiences were full at the entrance
of special chamber of Lord Buddha.



မဟာဒုတ်လို ဆင်းရဲသား မဆိုထားနဲ့... ဗာရာဏသီ
ပြည်ရဲ့ သူဌေးသူကြွယ်တွေတောင် အနားသီလို့ မရတဲ့
နေရာပေါ့ ..

Not only poor Mahadoke but also even
rich men couldn't get near this place.



ပြည့်ရှင်မင်းနဲ့ မူးမတ်သေနာပတိဗိုလ်ပါ
တို့တွေ စုဝေးနေတဲ့နေရာကို မဟာဒုတ်
ရောက်လာတော့ ...

When mahadoke got a place
where King and his attendants
were gathering,

ဟဲ့ ... မဟာဒုတ်
ဆွမ်းစားချိန်တောင် မရောက်
သေးဘူး ... စားကြွင်းစားကျန်
ကောက်ချိန်မဟုတ်ဘူးကွ...
Hae' Mahadoke, It's not
lunch time. It's not time
to take remmented
food.



ကျွန်တော် ...
ဘုရားရှင်ကို ရိုခိုးဖို့လာတာပါ
ခင်ဗျာ...
I come to pay homage
at Lord Buddha.

ဘုရားရှင် ထွက်တော်မူလာတဲ့အခါ သပိတ်တော်ယူပြီး ဆွမ်းကပ်လှူခွင့် စောင့်နေကြတဲ့ သူတွေက မဟာဒုတ်ကို ကွက်ကြည့် ကွက်ကြည့်နဲ့ပေါ့ ...

The ones who waiting chance to offer rice when Lord Buddha went out gazed at Mahadoke.



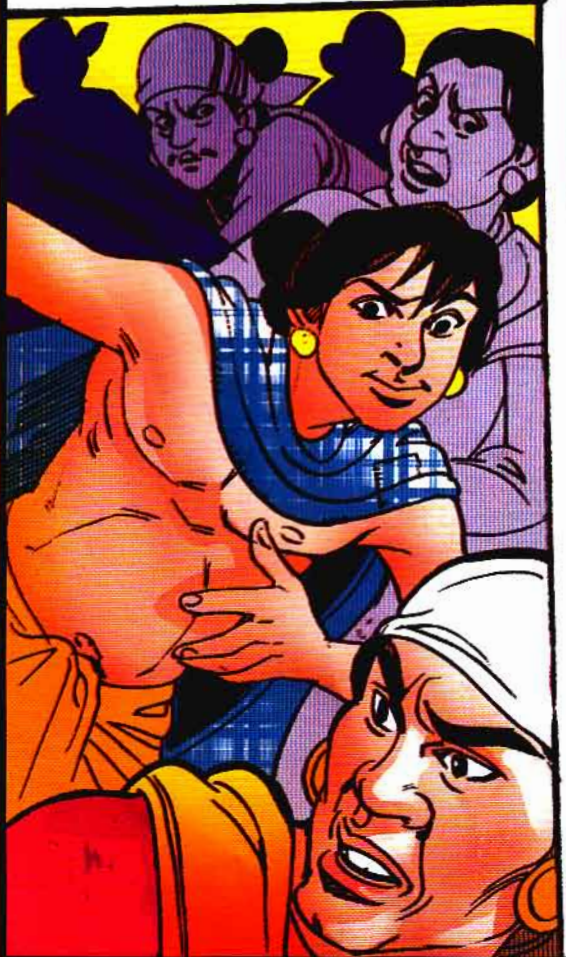
မဟာဒုတ်ကတော့ ဂန္ဓာကုဋ်တံခါးဝခါကို မရောက်ရောက်အောင် အတင်းတိုးဝှေ့ဝင်ခဲ့တာပေါ့... .

Mahadoke crawled among crowded people to get towards entrance of special chamber of Lord Buddha.



အဲဒီအချိန်မှာပဲ ဘုရားရှင် ထွက်တော်မူလာတာမို့ မဟာဒုတ်က ဘယ်သူမှ တားမြစ်ချိန်မရလိုက်ကြဘူး ...

At that time, The Lord Buddha went out. Nobody had time to prevent Mahadoke.



မဟာဒုတ်ဟာ ဘုရားရှင်ခြေတော်ရင်း ရိုခိုးဦးခိုက်လိုက်တာပေါ့ ...

Mahadoke paid homage at foot of Lord Buddha.



အရှင်ဘုရား . . .
 တပည့်တော် မဟာဒုတ်ဟာ
 ဒီဇာရာဏသီပြည်မှာ အဆင်းရဲ
 ဆုံး အနံ့ချာဆုံးပါ ဘုရား . . .
**My Lord, I Mahadoke
 is a poorest one in
 this Varanasi
 Kingdom.**

ရဟန်းတစ်ပါး
 ဆွမ်းအလှူအတွက် စာရင်းပေးခဲ့ပေမယ့်
 ပျက်သွားခဲ့ပါတယ်ဘုရား . . . တပည့်တော်
 ကို ချီးမြှောက်တော်မူပါဘုရား . . .
**Though I entered in ledger for
 a monk, I was rejected.
 Attend me,
 my Lord.**



ကသပမြတ်စွာဘုရားရှင်ဟာ ဒီနေ့မှာ မဟာဒုတ်ကို ချီးမြှောက်ဖို့ ဂန္ဓကုဋ်
 တိုက်ထဲမှာကတည်းက သိမြင်ပြီးဖြစ်တာမို့ . . .
**As The Lord Buddha Kasapa perceived to honour Mahadoke
 today since he was in special chamber,**

သပိတ်တော်ကို မဟာဒုတ်ထံကို
 ကမ်းပေးလိုက်တော့တာပေါ့ . . .
**Mahadoke was
 given alm-bowl by
 Lord Buddha.**



ဟံ
Harr!



ဟေ
Hae!

ဟဲ
Oh!



သပိတ်တော်ကို တောင်းခံဖို့ စောင့်နေကြ
တဲ့ ပြည့်ရှင်မင်းကြီးနဲ့ များမတ်တွေ ပါးစပ်
အဟောင်းသား မင်သက်ကုန်ကြတယ်...

**The King and his attendants
who waiting for alm-bowl of
Lord Buddha were amazed.**

ဘုရားရှင်ကိုယ်တိုင်က မဟာဒုတ်လက်ထဲ သပိတ်တော်ကမ်းပေး
လိုက်တာမို့လည်း တောင်းဆို လုယက် ယူခွင့်မရှိကြဘူးလေ...

**As The Buddha gave his alm-bowl at Mahadoke,
they had no chance in taking by force.**



မဟာဒုတ်...
မဟာဒုတ်...သပိတ်တော်
ငါ့ကိုပေးပါ...မင်းလိုချင်တဲ့
ရွှေငွေတနာတွေ ငါပေးမယ်...
**Mahadoke, Give me royal
alm-bowl. I'll give you
treasures you
wanted.**

ငါ့ကိုပေးပါ ...
မင်းတို့လင်မယားဘဝ ပြောင်းလဲ
သွားအောင် ငါ ရွှေငွေဥစ္စာအပြည့်ပေးပါမယ်...
**Give me. I'll give treasures fully
to change your life.**



ရွှေတစ်မူန့်၊
ငွေတစ်စတောင် မလိုချင်ပါဘူးဗျာ...ဗုဒ္ဓ
ဘုရားရှင်ကိုပဲ ဆွမ်းတစ်နပ် လှူဒါန်းချင်ပါရဲ့...
**I don't need any gold and silver.
I want to donate once at
Lord Buddha.**

စကားတွေကို လျစ်လျူရှုပြီး မဟာဒုတ်ဟာ
အိမ်တော်ကို ရင်ခွင်မှာ တင်းတင်းပိုက်ထားတယ်။

After neglecting all, Mahadoke carried
alm-bowl tautly in his chest.



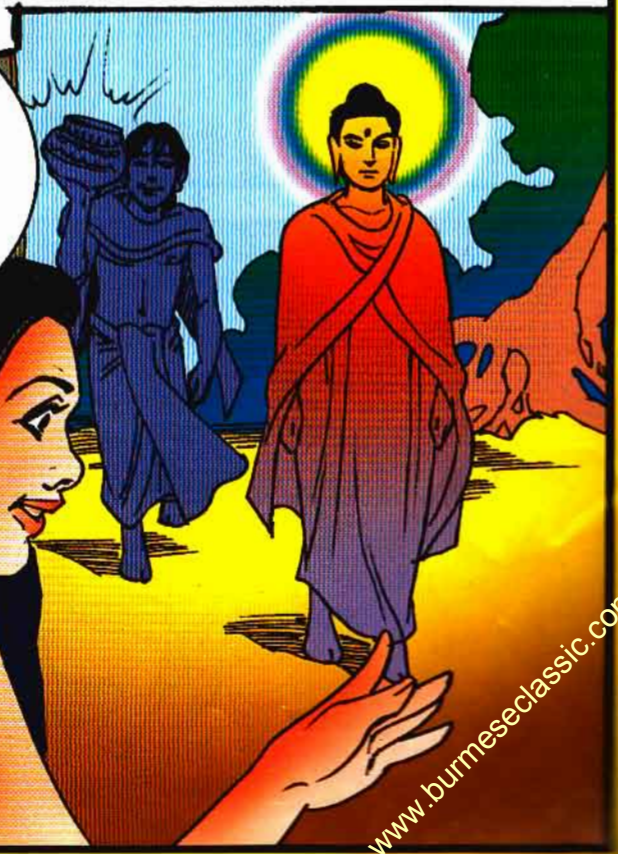
ဘုန်းတော်ကြီးသော
အရှင်ဘုရား တပည့်တော်ရဲ့
အိမ်ကို ကြွတော်မူပါဘုရား...
Powerful Lord Buddha,
step to my
home.

မဟာဒုတ်ဟာ ဘုရားရှင်ကို ပင့် သပိတ်ကိုပိုက်ပြီး
အိမ်ကို ပင့်ဆောင်သွားတော့တာပေါ့ ...

Mahadoke addressed at Lord Buddha, carried
alm-bowl in his chest and led to home.



မိရွှေစာရေ ...
ငါတို့ဆွမ်းအလှူကို ဘုရားရှင်
ကိုယ်တော်တိုင် ကြွလာပြီဟာ ...
ဖူးမြင်တော်မူပါဦး...
Mi Shwe Sar, Lord Buddha
himself is stepping for our
donation. Pay
homage.



မဟာဒုတ်ဟာ တဲအိမ်လေး မရောင်ခင်ကတည်းက
ဆွမ်းသာအားရ ဟစ်အော်ခေါ်တယ်...
Mahadoke cried happily before hut.

တဲအိမ်အမိုးက နိမ်လွန်းတာမို့ ဗုဒ္ဓဘုရားရှင် အိမ်ထဲကို ကြွလှမ်းဖို့ မဟာဒုတ် ပူနံပိပေမယ့် ...

Mahadoke was worried about his hut was too shorter for Lord Buddha to enter inside.



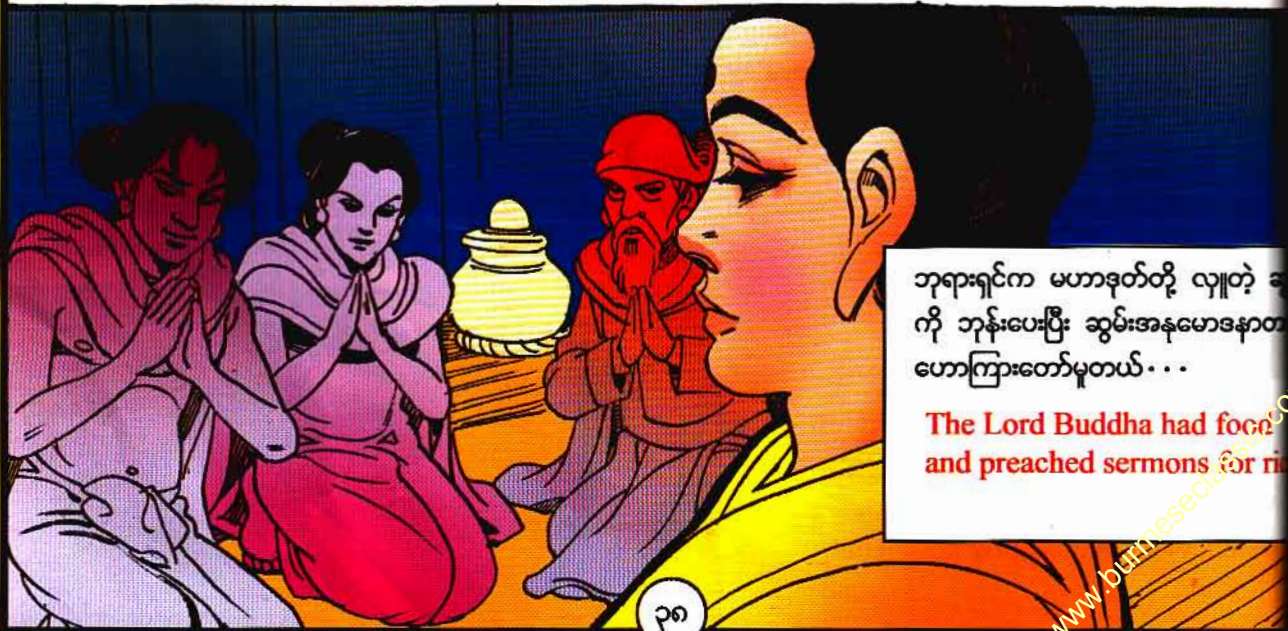
ဘုရားရှင်ရဲ့ တန်ခိုးတော်ကြောင့် မြေကြီးသာနိမ်ဆင်းသွားခဲ့ပြီး တဲအိမ်အမိုးကလည်း မြင့်တက်သွားတယ်...

The ground slopped down and roof of hut rised up by power of Lord Buddha.



တဲအိမ်ထဲရောက်တော့လည်း လူအိုဟောင်းဆောင်ထားတဲ့ သိကြားမင်းဖန်တီးခင်းကျင်းထားတဲ့နေရာက ဘုရားရှင် ထိုင်တော်မူဖို့ အသင့်...

The place for Lord Buddha was ready in home where rolled out by created old man as well as Sakka.



ဘုရားရှင်က မဟာဒုတ်တို့ လျှာတဲ့ အကို ဘုန်းပေးပြီး ဆွမ်းအနုမောဒနာတဟောကြားတော်မူတယ်...

The Lord Buddha had foced and preached sermons for ri

ဘုရားရှင် ပြန်ကြွတော်မူသွားအချိန်ထဲ
မဟာဒုတ်ရင်ထဲ
ခ ကြည်နူးပီတိတွေ ဖြာဝေနေတာပေါ့..

Mahadoke was too pleased in his mind
following by Lord Buddha on his
back way in carrying alm-bowl.



နေ့နှစ်စတု မရွှေစာကလည်း
လက်အုပ်လေးချို့လျက် ဗုဒ္ဓ
ဘုရားရှင်ကို ငေးမောဖူးမြော်
နေတုန်း ...

While Mi Shwe Sar was
paying homage at Lord
Buddha.



သူဆင်းရဲအဘိုးအို ယောင်ဆောင်
ထားတဲ့ သိကြားမင်းဟာ ကောင်း
ကင်ကို မော့ကြည့်တယ် ...

the old man as well as
Sakka looked at the sky.



ပြီးပြီးပြက်ပြက် အလင်းမှုန်တွေက မဟာဒုတ်ရဲ့ တဲအိမ်
လေးပေါ်ကို ဖြာလက်ထိုးဆင်းလာကြတယ် ...
Glittering light were falling down on the
hut of Mahadoke.

မိုးစက်မိုးပွင့်တွေမဟုတ် အလင်းမှုန်တွေ မဟုတ်
ပါဘဲ ရွှေငွေရတနာမိုးတွေ ရွာချလိုက်တာပဲ...

The treasure rain was falling down
without being rain drops and light
dusts.



မဟာဒုတ်ရဲ့ တဲအိမ်လေးဟာ ရွှေငွေ
ရတနာတွေနဲ့ ဖုံးလွှမ်းသွားတော့တယ်
The hut of Mahadoke was
covered with treasures.

အလို...ဘုရား...
ဘုရား ... ကျွန်မတို့
အလှူဒါနက လက်ငင်းအကျိုးပေးပြီ
မောင်ကြီးမဟာဒုတ်ရေ...
Alo! ... Buddha, our donation
has effected immidiately
us, brother.



မိရွှေစာ အသံတုန်တုန်ရီရီနဲ့ ဝမ်းသာအားရ
ရေရွတ်ရှာတယ်။
Mi Shwe Sar muttered happily in
trembling sound

ဘုရားရှင်ကို ကျောင်းတော်ပို့ပြီး
ပြန်လာတဲ့ မဟာဒုတ်လည်း
အံ့ဩ ဝမ်းသာမဆုံးဖြစ်နေတယ်
Mahadoke who came back
from monastery was amazed
and happy.

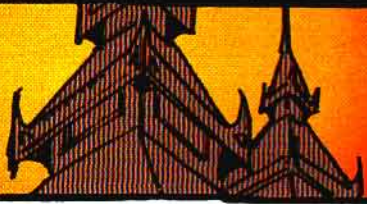
တို့အဆင့်အခြေအနေနဲ့
ဒီရတနာတွေရှိနေတာ မဖြစ်သင့်ဘူး
မိရွှေစာ ... ပြည့်ရှင်မင်းကို
လျှောက်တင်ရမယ်...

We shouldn't be liked that,
Mi Shwe Sar. We should
address at the King.



ပြည့်ရှင်မင်းထံ မဟာဓုတ်သွားကာ
လျှောက်တင်သောအခါ ...

When Mahadoke addressed at King,



ဘုရားရှင်ကို
မောင်မင်းလှူဒါန်းခွင့်ရတဲ့
ဆွမ်းတစ်နပ်အကျိုးကြောင့် ပိုင်ဆိုင်ခဲ့တာပဲ
ငါ မင်းမြတ်ဘဏ္ဍာအဖြစ် မသိမ်းဆည်းပါဘူး...

You belong them by donation once
at Lord Buddha I don't
take as my properties.

ရတနာ
ရွှေငွေတွေယူကာ သူဌေးဘွဲ့
ခံယူစေ ...
Take these treasures and
you're honoured as
rich man.

ပိုင်ရှင်သခင်မရှိတော့တဲ့
သူဌေးကြီးရဲ့ အိမ်ရာဟောင်းကိုလည်း
ငါ ချီးမြှင့် ပေးသနားတယ် မဟာဓုတ်...

I honour you ownerless old
place of rich man,
Mahadoke.



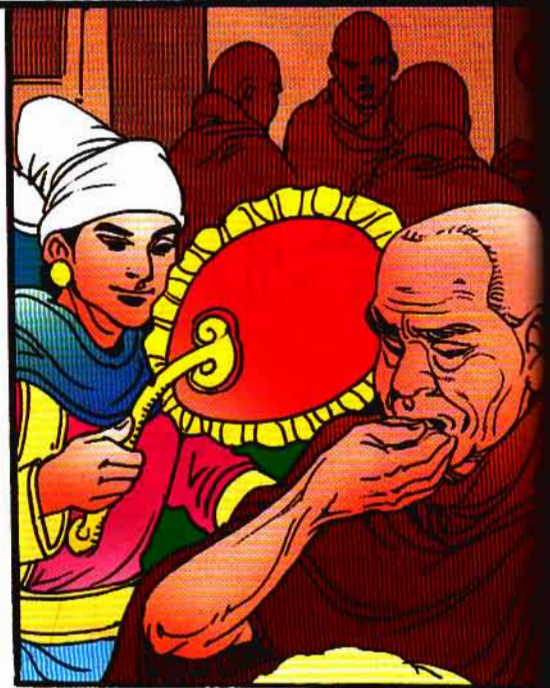
ပြည်ရှင်မင်းကြီးပေးသနားသော အိမ်ရာဟောင်းကို တူးစွ
ရှင်းလင်းတဲ့အခါ...တစ်အိုးနှင့် တစ်အိုး ထိစပ်နေသော
ရွှေအိုးကြီးများကို မဟာဒုတ်တို့ထပ်ပြီး ပိုင်ဆိုင်ရပြန်တယ်။

**When Mahadoke made clean at honoured
old place, he belong again touching big
gold pots each to each.**



သူဆင်းရဲသားမဟာဒုတ်ဟာ ဗာရာဏသီပြည်မှာ
အချမ်းသာဆုံး သူဌေးကြီးဖြစ်သွားတော့တာပေါ့..

**Poor Mahadoke become a richest man
in Varanasi Kingdom.**



ဆွမ်းဒါယကာ သူဌေးကြီးမဟာဒုတ်ဟာ အသက်ထူထောင်
ဆုံး ဘုရားရှင်ကို ပူဇော်ကြည်ညိုပြီး...ရဟန်းသံဃာ
တွေကိုလည်း သဒ္ဓါကြီးမားစွာ လှူဒါန်းတဲ့ ဘုရားဒါယကာ
ကာကြီးအဖြစ် နေထိုင်သွားခဲ့တယ် ...

**Lay devotee of rice, rich man Mahadoke
worshipped at Lord Buddha until death.
And lived as a lay-devotee of Lord
Buddha who donating for Sanghas.**

မဟာဒုတ်သက်တမ်းစေ့လို့ ကွယ်လွန်
... တာဝတိံသာနတ်ပြည်မှာ နတ်စည်း
ခံစားရတယ်...

When rich man Mahadoke passed away,
he got celestial wealth in celestial realm
called Tawateintha.



နတ်ပြည်မှ စုတေသောအခါတွင်
ဂေါတမဗုဒ္ဓဘုရားရှင်လက်ထက်
သာဝတ္ထိမြို့တော်တွင် လူ့ဘဝကို
ပိုင်ဆိုင်ရရှိခဲ့တယ် ...

When he passed away from
celestial realm, he was a
human in Varanasi Kingdom
at the time of Lord Buddha
Gautama.



မဟာဒုတ်သူဌေးကြီးဟာ ... အခုတော့
ပဏ္ဍိတဆိုတဲ့ သာမဏေလေးဘဝနဲ့အရှင်
သာရိပုတ္တရာရဲ့တပည့်သာဝကလေးဖြစ်နေ
ပြီလေ ...

Rich man Mahadoke was a novice
called Pannita as a pupil of Ashin
Sariputta.

သာမဏေလေးပဏ္ဍိတဟာ အရှင်သာရိပုတ္တရာရဲ့ နောက်ပါးကနေ အမြဲဆွမ်းခံလိုက်ပါရတယ် ...

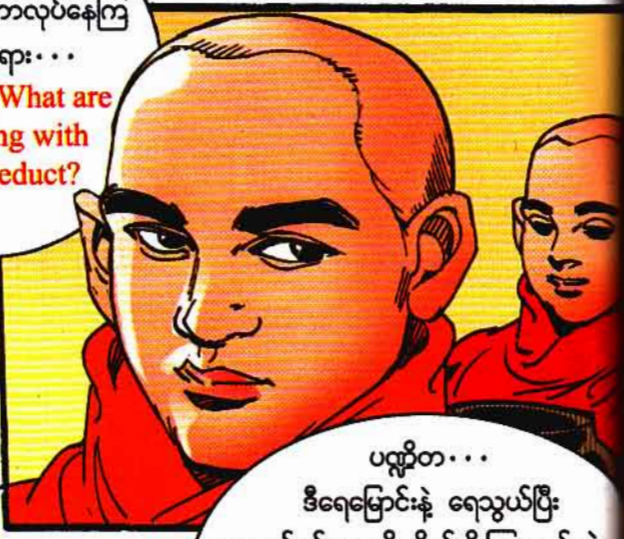
Little novice Pannita followed by Ashin Sariputta always for alm-round.



အရှင်ဘုရား... ဒီရေမြောင်းနဲ့ ဘာလုပ်နေကြတာလဲ ဘုရား...
My Lord, What are they doing with this aqueduct?

တစ်နေ့မှာတော့ ပဏ္ဍိတလေးဟာ ရေမြောင်းတစ်ခုကို ဖောက်လုပ်ရေသွယ်နေကြသူတွေကို မြင်တော့...

When Pannita saw the ones who were making aqueduct on one day.



ပဏ္ဍိတ... ဒီရေမြောင်းနဲ့ ရေသွယ်ပြီး ကောက်ပင်တွေကို စိုက်ပျိုးကြတယ်ကွဲ့.

Pannita, they plant paddy by this aqueduct.



သာမဏေငယ်လေး အမေးကို အရှင်သာရိပုတ္တရာက ရှင်းလင်းပြောပြတယ် ...

Ashin Sariputta expounded the question of novice.

အရှင်ဘုရား... မြောင်းထဲကရေက သိတတ်တဲ့ စိတ် ရှိပါသလား...

My Lord, Does water from aqueduct have consciousness?

ပဏ္ဍိတ ...
 ရေမှာသိတတ်တဲ့စိတ်မရှိဘူး...
 စိတ်မရှိသောရေကို သိစိတ်ရှိသောလူက
 လိုရာပို့ဆောင်နိုင်တယ်ကွဲ့...
**Pannita, water has no consciousness.
 Conscious man can send them
 where they want.**



အရှင်သာရိပုတ္တရာစကားကြောင့် သာမဏေလေး
 အသိဉာဏ်တွေ လင်းလက်သွားတာပေါ့ ...
**The little novice got penetration
 in intelligence.**

စိတ်မရှိတဲ့ ရေကို
 လိုရာဆောင်ယူနိုင်သေးရင် စိတ်ရှိတဲ့
 လူဆိုတာ ကိုယ်လိုရာစေနိုင်တာပေါ့...
**If unconscious water can be
 brought by one wants, conscious
 one can do anyway
 he wants.**



သာမဏေလေး နက်နဲစွာ တွေးနေတုန်း
 မြှားတံကိုမီးကင်ကာ ဖြောင့်တန်းအောင်
 လုပ်နေသော လေးသမား တစ်ယောက်
 ကို မြင်လိုက်တယ်။
**While the novice was thinking about
 it deeply, he saw a bow-man who
 making arrow in fire to be straight.**



အရှင်ဘုရား
ဟောဟို ဒါယကာ ဘာလုပ်
နေတာလဲဘုရား...
**My Lord, What is this
donor doing?**

မြားကို
မီးကင်ပြီး ဖြောင့်တန်းအောင်
လုပ်နေတာပဲ ပဏ္ဍိတ...
**He is making arrow in
fire to be straight,
Pannita.**

မြားမှာ
သိတတ်တဲ့စိတ်ရှိပါသလား
အရှင်ဘုရား...
**Does arrow have
consciousness?**

မြားမှာ
သိတတ်တဲ့စိတ်မရှိပေဘူး...
သိစိတ်ရှိတဲ့ လူကသာ မြားကို ဖြောင့်
တန်းအောင်လုပ်နိုင်တယ် ပဏ္ဍိတ...
**Arrow hasn't consciousness.
Conscious men can make
arrow to be straight,
Pannita.**

ပဏ္ဍိတသာမဏေလေး အတွေးတွေ
ပိုလို့ရှင်းလင်းကြည်လင်လာတယ်...
**The consideration of little
Pannita was more clearer
up in his mind.**

အင်း... သိစိတ်
ရှိတဲ့လူက မြားတံကို ဖြောင့်အောင်
ပြုလုပ်သလို စိတ်ကို ဖြောင့်တန်းတည်ငြိမ်
အောင် ကြိုးစား ရဟန်းတရား အားထုတ်ရင်
ဘာကြောင့် တရားထူးမရနိုင်ရမှာလဲ...
**Inn ... as conscious men can make
straight arrow, if I try to have calm
in meditation, I must attain
higher penetration.**

အထူးတလေး အမေးတွေက မဆုံးသေးပါ။
အထူးတလေး စည်ကြီးတစ်ခုကို ထုရိုက်ဖြတ်
အထူးတလေး လုပ်ဆောင်နေကြသူများကို မြင်
အထူးတလေး ...

He thinking of little novice Pannita
won't end yet. When he saw ones
cutting a tree trunk,

အရှင်ဘုရား ...
ထိုဒါယကာတွေ ဘာလုပ်
နေကြတာလဲ ဘုရား...
My Lord, What are
these donors
doing?



သစ်သားကို
လှည်းဘီးဖြစ်အောင် လုပ်
နေကြတဲ့သူတွေပဲ ပစ္စိတ...
They are making
wheels,
Pannita.

သစ်သားမှာကော
သိတတ်တဲ့စိတ်ရှိပါသလား
ဘုရား...
Does wood have
consciousness?

သစ်သားမှာ
သိစိတ်မရှိပါဘူး ပစ္စိတ...
Wood hasn't consciousness,
Pannita.

သိစိတ်မရှိတဲ့သစ်သားကို လှည်းဘီးပြုလုပ်နိုင်သတဲ့ ... သိစိတ်ရှိတဲ့
ရဟန်း၊ သာမဏေ ကကော ဘာကြောင့်တရားထူးရအောင် မလုပ်နိုင်
ရမှာလဲ...
Unconscious wood can be made into wheels,
conscious monk or novice must attain higher
penetration.

သာမဏေလေးပဏ္ဍိတရဲ့ စိတ်တွေ ရှင်းလင်းပြတ်သားစွာ
သောအခါ အရှင်သာရိပုတ္တရာအား ပြတ်သားစွာ လျှောက်
တင်လေသည်။

When little novice Pannita was clear up in his mind
all, he addressed distinctly at Ashin Sariputta.

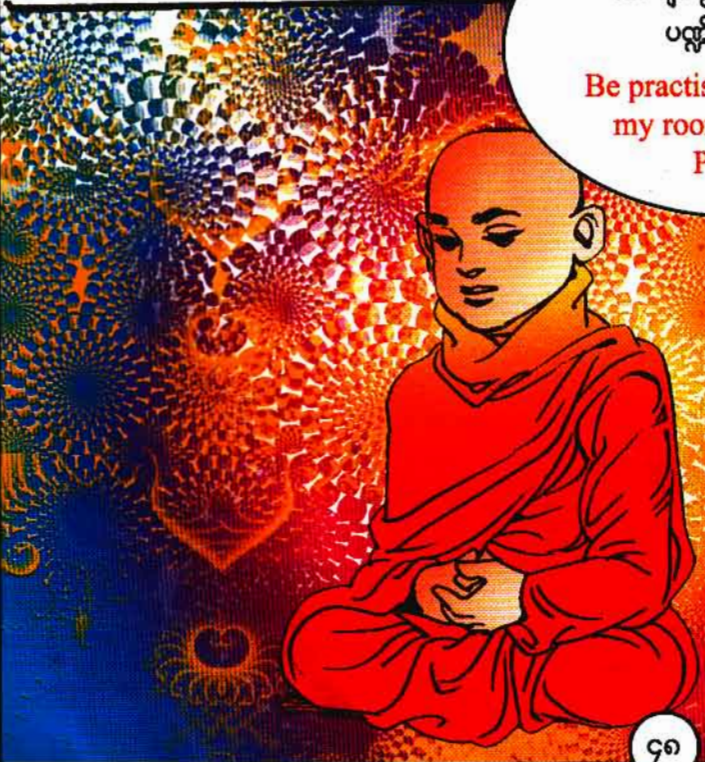
တပည့်တော်
ကျောင်းပြန်ပြီး တရား
အားထုတ်ပါရစေဘုရား...
My Lord, May I practise
meditation after tunning
back to monastery.



သာမဏေပဏ္ဍိတအကြောင်းသိနှင့်နေပြီးတဲ့
အရှင်သာရိပုတ္တရာမထေရ်က ခွင့်ပြုတော်မူ
လျက် အခန်းသော့ကိုပါ ပေးတယ်...
Ashin Sarputtra who perceived
about novice Pannita allowed
and gave him door key.



ငါ့အခန်းထဲမှာ
အေးချမ်းစွာအားထုတ်ပါ
ပဏ္ဍိတ...
Be practise meditation in
my room peacefully,
Pannita.



သာမဏေလေးကား ကျောင်းတော်သို့ ပြန်ကာ
မိမိခန္ဓာကိုယ်ကို ဝိပဿနာတင်ပြီး ဆင်ခြင်သုံး
သပ်လေတော့တယ်...
The little novice bear in mind on his
body by penetrative consciousness
after going back to monastery.

စောစောသော လောကပါလ နတ်မင်းကြီးများနှင့်
အနတ်တို့က ဆူညံသံများမရှိရအောင် စောင့်ရှောက်
ကြတယ် ...

The four great king Devas who guarding
Sisara and Sakka (King of Devas) guarded
him not to be noisy.



စိတ်အာရုံကို ငြိမ်သက်စွာ ဝိပဿနာပွားလိုက်ရသော
သာမဏေလေးမှာ ဆွမ်းစားချိန်မှာပင် မဂ်ဖိုလ်သုံးဆင့်
ရောက်ရှိသွားခဲ့တယ် ...

The novice who practised meditation inside
his body attained three higher penetrative
stages at lunch time.



အဲဒီအချိန်မှာပဲ ရှင်သာရိပုတ္တရာဟာ သာမဏေ
လေး ဆွမ်းစားမီရန် ငါးကြင်းသားနှင့် ဆွမ်းဟင်း
ကို ယူဆောင်လာတယ်...

At that time, Ashin Sariputta brought
sturgeon curry for Pannita in time.



ရှင်သာရိပုတ္တရာ အခန်းတံခါးဝ
ရောက်သောအခါ ဘုရားရှင်က
ကြိုတင်ရပ်တော်မူနေလေပြီ...

When Ashin Sariputta got
at entrance door, The Lord
Buddha was already standing
up before him.

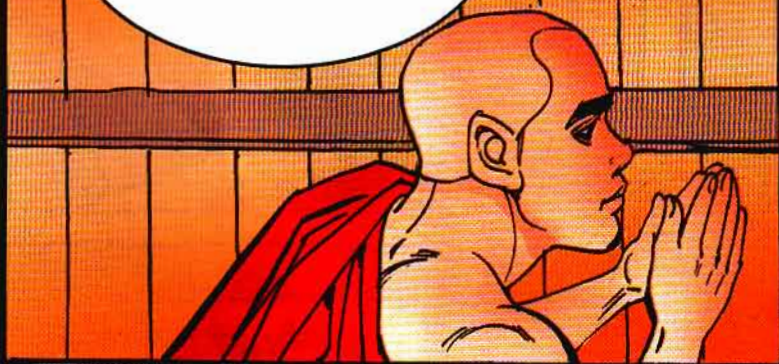
ဂေါတမဘုရားရှင်က သာမဏေလေးပဏ္ဍိတ ရဟန္တာအထိဖြစ်နိုင်သော အခြေအနေကို သိ တော်မူပြီး ဖြစ်တာမို့ ... အရှင်သာရိပုတ္တရာ အား တားမြစ်ရင်း မေးခွန်း လေးရပ်ကို မေး လေတယ် ...

As only The Lord Buddha Gautama perceived on novice Pannita to be Arahant, Ashin Sariputta was asked for four questions on prevention.



သာရိပုတ္တရာ...
ယခု ... ဘာကိုရလာသလဲ...
Sariputta, What do you get now?

အာဟာရကို ရလာပါတယ်ဘုရား...
I get food now, my Lord.



အာဟာရက ဘာကိုဆောင်သလဲ...
What is effected by food?



အာဟာရက ဝေဒနာကိုဆောင်ပါတယ် ဘုရား...
Food effects for suffering.

ဝေဒနာက
ဘာကိုဆောင်သလဲ...

What is effected
by suffering?

ရှပ်ကို
ဆောင်ပါတယ်ဘုရား...

Suffering effects
for matter.



ရှပ်က
ဘာကိုဆောင်သလဲ...

What is effected
by matter?

ရှပ်က
ဗဿ ကို
ဆောင်ပါတယ်ဘုရား...

Matter effects for
touching.

အခန်းအတွင်း တရားရှုမှတ်နေသော ပဏ္ဍိတ
သာမဏေလေးဟာ ဘုရားရှင်နဲ့ သာရိပုတ္တရာ
ရဲ့ အမေးအဖြေကို ကြားနာရင်း ဆက်လက်
ရှုမှတ်ပွားများတယ် ...

On novice Pannita who practising
meditation in the room on listerning
questions and answers of The Lord
Buddha and Ashin Sariputta was
practising continuously.

နောက်ဆုံးမှာ အရဟတ္တမဂ်ကို ဆိုက်ရောက်ကာ
ရဟန္တာဖြစ်သွားကြောင်း ဘုရားရှင်သိတော်မူမှ
ဆွမ်းဘုဉ်းပေးခွင့်ပြုတယ် ...

At last, when The Lord Buddha perceived
that Pannita becomes a Arahant after
attaining final state in Eight fold Path to
Nirvana allowed for lunch.



အရှင်သာရိပုတ္တရာလည်း ရဟန္တာ ပဏ္ဍိတသာမဏေဟာ ရှိရာ အခန်းတွင်းဝင်ကာ ဆွမ်းဘုဉ်းကပ်လှူတယ် ...

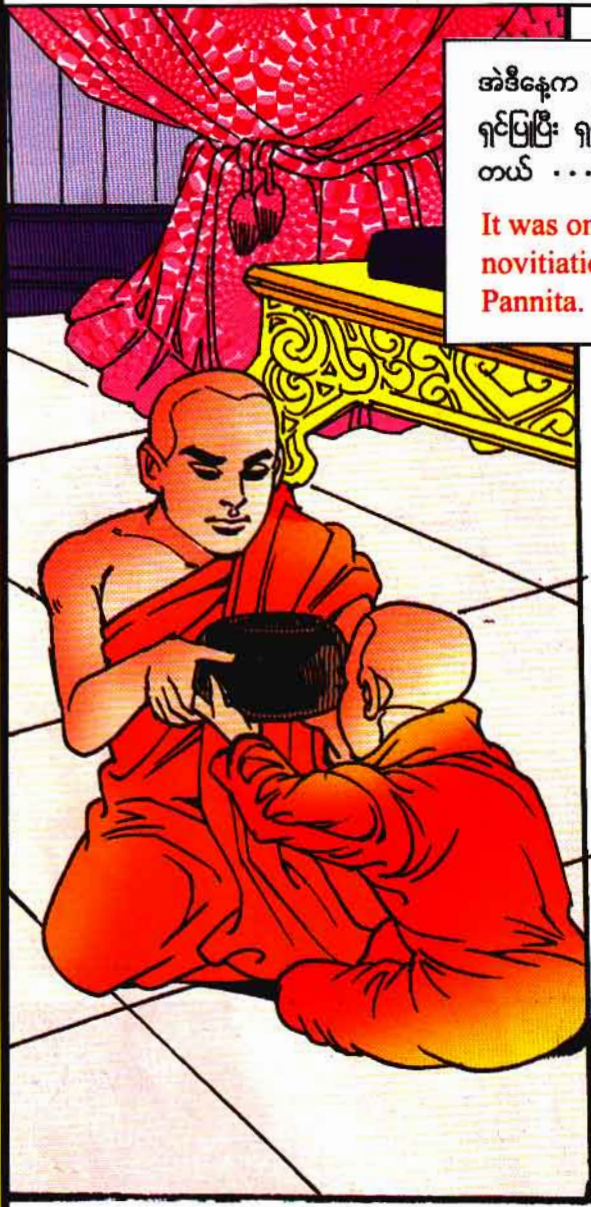
Ashin Sariputta offered rice at Arahant Pannita in the room.



အဲဒီနေ့က ပဏ္ဍိတသာမဏေဟာ ရှင်ပြုပြီး ရှစ်ရက်မြောက်တဲ့နေ့ဖြစ် တယ် ...

It was on eight day after novitiation of novice Pannita.

ရဟန္တာလေး ဆွမ်းစားပြီးမှ တန်ခိုးကြီး နတ်များက ရပ်တန့်ထားဖြစ်ထားသော နေ၊ လတို့ကို ပြန်လွှတ်လိုက်ကြတယ်။
The powerful great Devas released their stopping sun and moon in sky after having lunch by Arahant Pannita.



အဲဒီအချိန်မှာပဲ ချက်ချင်းကြီး ညနေစောင်းအချိန်ကာလကို ရောက်သွားတာပေါ့ ...

The time changed into evening immediately at that time.

အခြားအချိန်ကြီးရောက်မှ ဆွမ်းစားပြီး သံဝိတကို
ကြောနေတဲ့ သာမဏေပဏ္ဍိတကို မြင်ကြတော့
ပုန်းတွေးက ကဲ့ရဲ့စကားဆိုကြတာပေါ့ ...

When other monks saw novice Pannita
who washing alm-bowl in evening
censured at him.

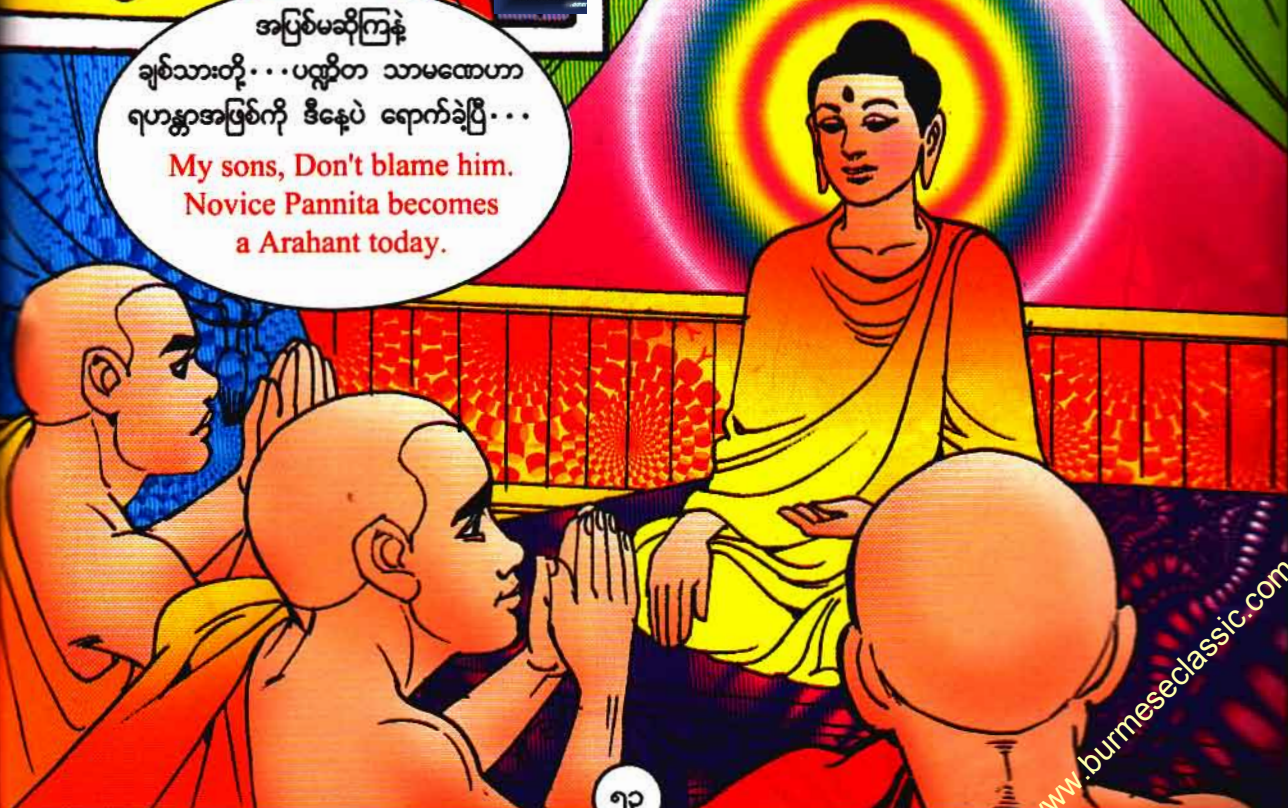


ကြည့်စမ်း ...
ပဏ္ဍိတ ကိုရင်က အချိန်လင့်မှ
ဆွမ်းစားသတဲ့လား...
Did Pannita have for
lunch in evening?

ဟုတ်ပါ...
အခု နေ့ပဲစောင်းနေပြီ...
He did. It's pass noon
time now.

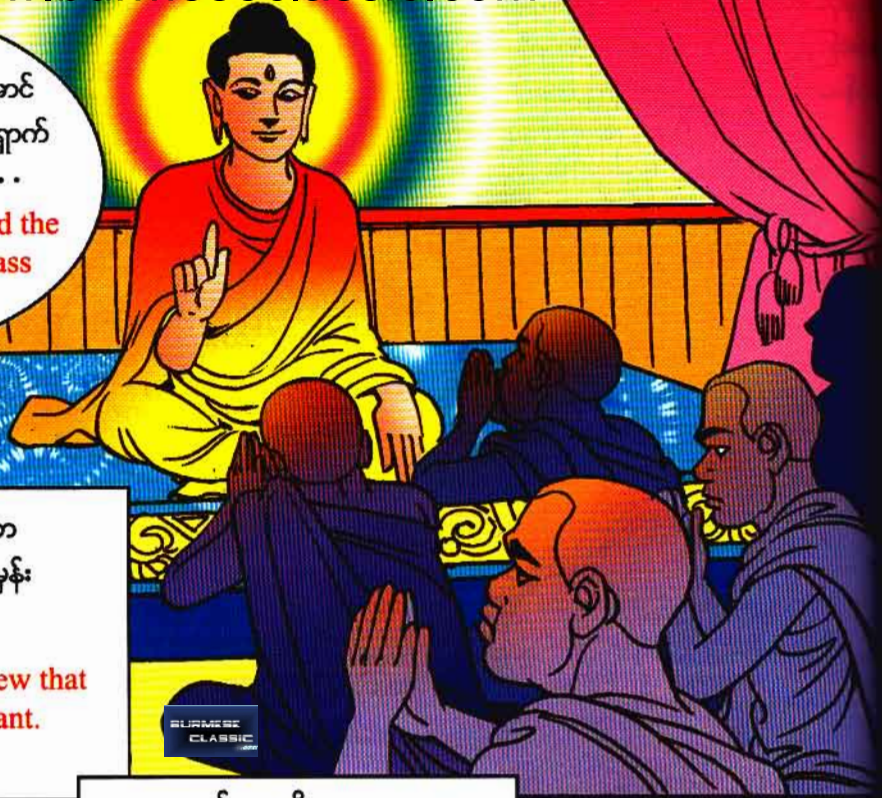
အဲဒီအခါမှာ ဘုရားရှင်က ရဟန်းတော်တွေကို
ရှင်းလင်းမိန့်ကြားတော်မူတယ်...
The Lord Buddha expounded about
it to the monks.

အပြစ်မဆိုကြနဲ့
ချစ်သားတို့...ပဏ္ဍိတ သာမဏေဟာ
ရဟန္တာအဖြစ်ကို ဒီနေ့ပဲ ရောက်ခဲ့ပြီ...
My sons, Don't blame him.
Novice Pannita becomes
a Arahant today.



သူတော်စင်
 ရဟန်းတို့ဆွမ်းစားချိန်မလွန်အောင်
 နတ်၊ သိကြားတွေက စောင့်ရှောက်
 ထားကြတာပဲ ချစ်သားတို့...

**Devas and Sakka guarded the
 saintly person not to pass
 lunch time.**



ထိုအခါကျမှ ရဟန်းတို့ဟာ ပဏ္ဍိတ
 သာမဏေလေး ရဟန္တာဖြစ်သွားပြီမှန်း
 သိကြတော့တာပေါ့...

**At that time, the monks knew that
 novice Pannita was a Arahant.**

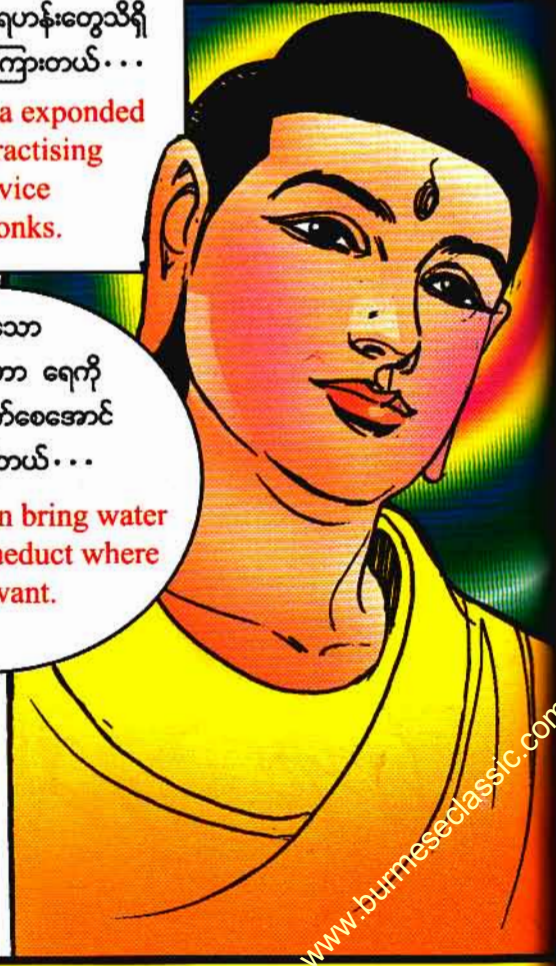
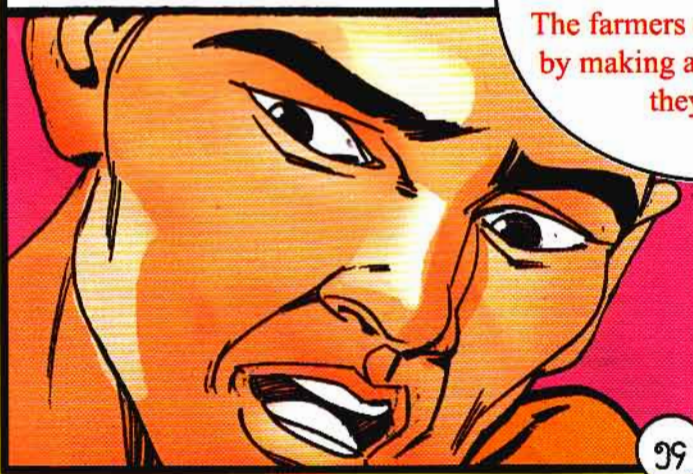
ဗုဒ္ဓဘုရားရှင်ကပဏ္ဍိတသာမဏေလေး
 တရားအားထုတ်ပုံကို ရဟန်းတွေသိရှိ
 အောင် ဟောကြားမိန့်ကြားတယ်...

**The Lord Buddha expounded
 to know about practising
 meditation of novice
 Pannita to the monks.**



ရေသွယ်သော
 လယ်သမားတို့ဟာ ရေကို
 အလိုရှိရာ ရောက်စေအောင်
 သယ်ယူပို့ကြတယ်...

**The farmers can bring water
 by making aqueduct where
 they want.**



မြားပြုလုပ်သူ
လေးသမားဟာ မြားကို ဖြောင့်
တန်းအောင်ပြုလုပ်နိုင်ကြတယ်...

**The bow-men can make arrow
to be straight.**

လက်သမားတို့ဟာ
အသိစိတ်နဲ့ သစ်သားကို
အလိုရှိရာ လှည်းဘီးပုံစံအောင်
ပြုနိုင်ကြပေတယ်...

**The carpenters can
make wheel in
consciousness.**

ပညာရှိတို့ဟာလည်း ...
မိမိတို့ရဲ့စိတ်ကို ယဉ်ကျေးအောင် ဆုံးမ
နိုင်ကြကုန်တယ် ချစ်သားရဟန်းတို့...

**The wise men can control their
mind to be polite,
my sons.**



သာမဏေငယ်လေး ပဏ္ဍိတဟာ ခုနှစ်နှစ်သားအရွယ်နဲ့
တရားထူးရရှိပြီး ရဟန္တာဖြစ်ခဲ့ဖူးတာပေါ့ ...

**The little novice Pannita had been Arahant
at the age of seven.**

ဆင်းရဲသား မဟာဒုတ်ဘဝမှာ ကုသိုလ်ထူးကာ
ကသာပုဒ္ဓဘုရားရှင်ကို ဆွမ်းလှူဒါန်းခွင့်ရခဲ့တဲ့
အတိတ်ဘဝ ...

Poor Mahadoke got chance to offer
rice at Lord Buddha Kasapa in past
existence.



အဲဒီ ကုသိုလ် ပါရမီကြောင့်ပဲ
နတ်ပြည်မှာ စည်းစိမ်ချမ်းသာ
တွေကို ခံစားခဲ့ရတယ် ...

He got celestial wealth
in celestial realm by the
merit virtue.

နတ်ပြည်က စုတေပြီး ဂေါတမဘုရားရှင်
လက်ထက်မှာတော့ ခုနစ်နှစ်သားအရွယ်
လေးနဲ့သူတော်စင်ရဟန္တာဘဝကို ပဏ္ဍိတ
သာမဏေ ဘဝနဲ့ ပိုင်ဆိုင်ခဲ့ရတယ်...

After he dead from celestial realm
novice Pannita attained saintly
Arahant at the age of seven at the
time of The Lord Buddha Gautam



ကလေးတို့လည်း ငယ်ရွယ်စဉ်မှာပဲ လိမ္မာယဉ်ကျေးပြီး တရားအသိကို ရနိုင်တဲ့ သူတွေဖြစ်အောင်
ကြိုးစားကြပါလို့ တိုက်တွန်းလိုက်ပါရစေ။

You, children should try to attain penetrative consciousness since you are
in young hood to be clever and polite.